



# ЦИФРОВАЯ СИСТЕМА AVN

Руководство пользователя

**MOHAVE**



HAVN-100HMCIS





Примечание по авторским правам

Продукт и содержащаяся здесь информация подлежит изменению без предварительного уведомления.

Данное руководство не может быть, в целом или частично, воспроизведено или передано в какой-либо форме при помощи электронных или механических устройств, включая копирование фотографическим путём и запись без письменного разрешения Hyundai Autonet, Ltd.

© 2008 - Hyundai Autonet, Ltd.

Источник информации © 2007 Navteq



# ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку системы AVN.

В настоящем руководстве пользователя описывается порядок эксплуатации систем серии HAVN-100.

Перед началом эксплуатации внимательно прочтите настоящее руководство и используйте данное изделие по назначению.

- Изображения, приведенные в настоящем руководстве, могут отличаться от реальных изображений изделия.
- В целях улучшения изделия его конструкция и технические характеристики могут меняться без предварительного уведомления.
- Передавая автомобиль в пользование другому

лицу, приложите настоящее руководство для того, чтобы другой водитель мог продолжать пользоваться изделием.

## DOLBY

Произведено по лицензии компании Dolby Laboratories. Надпись «Dolby» и символ в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

## iPod

iPod – зарегистрированный товарный знак компании Apple, Inc.

## DTS

Произведено по лицензии Патентного ведомства США, номера патентов: 5451942; 5956674; 5974380; 5978762; 6487535 и другие американские и мировые патенты – выданные и находящиеся на рассмотрении. DTS – зарегистрированный товарный знак, а логотипы DTS, знаки и канал DTS 2.0 являются товарными знаками компании DTS, Inc. ©1996-2007 DTS, Inc. Все права защищены.





# СОДЕРЖАНИЕ

## 1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР

Введение .....	1-3
Органы управления и функции автомобильной системы навигации и развлечений .....	1-4
Настройка звука .....	1-6
Настройка дисплея .....	1-6

## 2. Аудио- видеосистема

Использование FM/AM-радиоприемника .....	1-7
Использование радиосистемы RDS .....	1-7
Пользование CD-проигрывателем .....	1-8
Проигрывание MP3-композиций и использование USB-носителей .....	1-9
Пользование DVD-проигрывателем .....	1-13

Пользование проигрывателем iPod .....	1-12
------------------------------------------	------

## 3. ИНТЕРФЕЙС BLUETOOTH

Пользование устройством Hands-free через интерфейс Bluetooth .....	1-14
-----------------------------------------------------------------------	------

## 4. Камера заднего вида

О камере заднего вида .....	1-20
-----------------------------	------

## 5. ПРИЛОЖЕНИЕ

Важная информация .....	1-21
Руководство по устранению неисправностей ...	1-22
Региональные коды DVD и языковой код .....	1-27



# 1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР

## Введение

### ■ Важная информация о настоящем руководстве

Настоящее руководство содержит указания по безопасности. Внимательно изучите и придерживайтесь всех инструкций, касающихся техники безопасности, содержащихся в настоящем руководстве.

#### ВНИМАНИЕ!

Пренебрежение инструкциями по ТБ, находящимися в настоящем руководстве, может привести к тяжелым травмам, в том числе и со смертельным исходом.

Предостережения описывают те вопросы эксплуатации, которые непосредственно могут привести к несчастным случаям.

#### ВНИМАНИЕ!

Пренебрежение предупреждениями, содержащимися в настоящем руководстве, может привести к несчастным случаям или травме. Предупреждения описывают вопросы эксплуатации, которые могут привести к поломке автомобиля или его неправильной работе.

#### ИНФОРМАЦИЯ

Информация, о которой пользователю должно быть известно, или которая позволяет осуществить наиболее целесообразное использование устройства.

### ■ Предосторожности для безопасного использования

#### ВНИМАНИЕ!

Не управлять аудио- видеосистемой (системой навигации) во время управления автомобилем.

Не производить сборку/разборку и не модифицировать аудио- видеосистему (систему развлечений и навигации).

Не смотреть на дисплей длительное время во время вождения автомобиля.

Установить уровень громкости на тот уровень, который позволит водителю адекватно реагировать на дорожную ситуацию.

#### ВНИМАНИЕ!

Не позволять аудио- видеосистеме (системе развлечений и навигации)

работать длительное время при выключенном двигателе. Такая работа может привести к разрядке аккумулятора. Не проливать воду и не помещать посторонние предметы в устройство. Не ударять устройство. Непосредственное давление на переднюю часть монитора может привести к поломке ЖК-дисплея или сенсорной панели.

В случае неисправности устройства следует связаться с магазином, продавшим его, или сервисным центром. Чистить сенсорную панель следует сухой мягкой тканью; чистку производить при выключенном устройстве. Запрещается использовать абразивные материалы, химические растворители (спирт, аммиак, бензин, разбавители и т.д.), поскольку такие вещества могут нанести вред устройству или обусловить потерю цветов панели или снижение ее качества.



Этот символ означает кнопку на панели управления.

# 1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР

## Органы управления и функции автомобильной системы навигации и развлечений

### ■ Панель управления



- 1 Кнопка включения питания (настройки громкости)

Нажать кнопку (более 0,8 секунды) : устройство выключается.

Нажать кнопку (менее 0,8 секунды) : при каждом нажатии на кнопку звук включается и выключается.

Ручка настройки : диапазон настройки громкости – от 0 до 35.

- 2 Клавиша FM/AM

При каждом ее нажатии режимы работы будут изменяться в следующем порядке: FM1→ FM2→ AM

- 3 Клавиша MEDIA

При каждом ее нажатии режимы работы будут изменяться в следующем порядке: DVD (CD/MP3/DVD) → AUX → USB (IPOD)

- 4 Кнопка DARK («ЗАТЕМНЕНИЕ»)

При каждом нажатии диапазон меняется в таком порядке.

Режим дня → Ночной режим → ЖК-дисплей выключен → Режим дня...

- 5 Кнопка SEEK/TRACK Up/Down  
КРАТКОВРЕМЕННОЕ НАЖАТИЕ  
КНОПКИ (менее 0,8 секунды)

- Режим FM/AM : автоматический поиск предыдущей или следующей частоты и начало воспроизведения.
- Режим RADIO(RDS) : прием предыдущего или следующего канала.
- Режим CD : воспроизведение предыдущей или следующей композиции.
- Режим MP3, USB : воспроизведение предыдущего или следующего файла.



- Режим DVD : воспроизведение предыдущего или следующего эпизода.
- Режим iPod : воспроизведение предыдущей или следующей песни.

#### ДЛИТЕЛЬНОЕ НАЖАТИЕ КНОПКИ (более 0,8 секунды)

- Режим FM/AM : быстрый переход между частотами при нажатой кнопке. При отпускании кнопки производится автоматический поиск каналов, которые могут быть приняты.
- Режим RADIO(RDS) : поиск нужной частоты.
- Режим CD : перемотка вперед/назад текущей композиции.
- Режим MP3, USB : перемотка вперед/назад проигрываемого файла.
- Режим DVD : перемотка вперед/назад текущего эпизода.
- Режим iPod : перемотка вперед/назад проигрываемой песни.

#### 6 Кнопка TUNE/Search

- Режим FM/AM : Для поиска нужной частоты поверните ручку. Для того, чтобы принимать выбранную частоту, нажмите на кнопку.
- Режим CD : Для поиска нужной композиции поверните ручку. Для того, чтобы воспроизвести выбранную композицию, нажмите на кнопку.
- Режим MP3, USB : Для поиска нужного файла поверните ручку. Для того, чтобы воспроизвести выбранный файл, нажмите на кнопку.
- Режим iPod : Для поиска нужной песни поверните ручку. Для того, чтобы воспроизвести выбранную песню, нажмите на кнопку.
- Режим карты : Для увеличения/уменьшения масштаба поверните ручку.



#### ВНИМАНИЕ!

Все внимание должно быть сконцентрировано на вождении. Запрещается управлять своей системой, отвлекаясь от управления автомобилем.

# 1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР

## Настройка звука

### ■ Отображение экрана настройки звука

Для отображения экрана настройки звука в каждом аудио- видеорежиме (FM/AM, CD, MP3, DVD, USB, iPod) нужно нажать кнопку **SETUP**.



### ■ FAD/BAL

Перераспределение звука по колонкам может быть настроено с помощью кнопок со стрелками ( , , , ) расположенных в левой части экрана.

### ■ BAS/MID/TRE

Настройка низких, средних и высоких частот может быть произведена с помощью кнопок со стрелками ( , ) каждого органа управления.

### ■ Вкл./выкл. автоматической настройки громкости

При каждом нажатии кнопки **Auto Vol** включается или выключается функция автоматического управления громкостью.

### ■ Включение/выключение сигнала нажатия кнопок на сенсорной панели

При каждом нажатии кнопки **Beep** включается звуковой сигнал, сопровождающий каждое нажатие на дисплей.

## Настройка дисплея

### ■ Отображает экран настройки дисплея



### ■ Яркость/насыщенность/цвет/контраст

Для выполнения настроек каждого параметра используйте кнопки со стрелками ( , ).

### ■ Соотношение сторон

① Нажмите на кнопку **Ratio**.

② Выберите требуемое соотношение сторон. Текущее выбранное соотношение сторон выделяется цветом.



## 2. Аудио- видеосистема

### Использование FM/AM- радиоприёмника

#### ■ Прослушивание FM/AM-радио



- 1 Нажмите кнопку **BAND** или **MODE** на панели управления. Будет показан FM/AM-диапазон из тех, что были выбраны в последний раз.
- 2 Для изменения требуемого диапазона частоты нажмите кнопку **BAND** или **MODE**. При каждом нажатии диапазон меняется в таком порядке : FM1→ FM2→ AM.
- 3 Выберите требуемую частоту.

#### ■ Выбор частоты

##### (а) Выбор частоты с помощью функции SEEK

Нажмите и удерживайте кнопку **SEEK  $\Delta$**  или **TRACK V** на панели управления менее 0,8 сек. Как только активируется функция SEEK (мигает индикатор SEEK), будет произведен автоматический поиск следующей или предыдущей частоты с наилучшим приемом.

##### (b) Выбор частоты приема с помощью ручного поиска

Поверните ручку **TUNE** на панели управления по часовой стрелке или против нее. Каждый щелчок ручки **TUNE** увеличивает или уменьшает частоту на 1 уровень (для FM: 0,05 МГц, для СВ : 9 кГц, для ДВ : 1 кГц).

#### ■ Занесение в память

##### (а) Занесение вручную

- 1 Выберите требуемую частоту.
- 2 Для занесения в память нажмите на кнопку настройки и удерживайте ее

более 0,8 сек. Частота заносится в память, что сопровождается звуковым сигналом.

### Использование радиосистемы RDS

#### ■ Прослушивание сообщений об интенсивности дорожного движения



Нажмите на кнопку **TA** на панели управления. Включается прием радиовещания с радиостанции оповещения об интенсивности дорожного движения. Загорится индикатор «TA».

#### ■ Выбор радиостанции из списка

##### (а) Кнопка **LIST**

Нажмите на кнопку **LIST** на панели управления. Выберите нужный канал из списка.

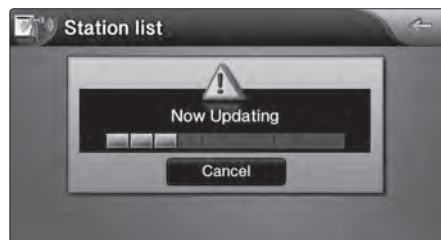
## 2. Аудио- видеосистема

### (b) Кнопка **Update station list**



Нажмите на кнопку **Update station list** на панели управления. Обновление списка станций займет несколько минут.

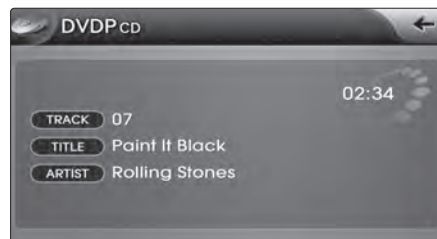
### (c) Кнопка **Cancel**



Нажмите на кнопку **Cancel** в окне обновления на панели управления. Обновление списка станций будет отменено.

## Пользование CD-проигрывателем

### ■ Прослушивание музыки с CD



① Нажмите на кнопку **DVD** или **MODE** на панели управления во время или после вставки CD.

② Выберите требуемую композицию.

### ■ Выбор композиции на CD

#### (a) Выбор с помощью пролистывания композиций

Нажмите и удерживайте кнопку **SEEK Λ** или **TRACK V** на панели управления менее 0,8 сек. Начнется воспроизведение следующей или предыдущей композиции.

### (b) Выбор с помощью поиска композиции

① Поверните ручку **TUNE** на панели управления по часовой стрелке или против нее. При каждом щелчке ручки **TUNE** отображается информация о следующей или предыдущей композиции. Композиция, воспроизводимая в текущий момент, будет продолжать воспроизводиться.

② Нажимайте кнопку **TUNE** до тех пор, пока требуемая композиция не будет найдена. Затем начнет воспроизводиться выбранная композиция.

### ■ Перемотка треков вперед/назад





Нажмите и удерживайте кнопку **SEEK ▲** или **TRACK V** на панели управления более 0,8 сек. При удерживании кнопки нажатой композиция будет воспроизводиться в 20 раз быстрее; после отпускания кнопки продолжается воспроизведение композиции с нормальной скоростью.

### ■ Функция повтора

Нажмите на кнопку **Repeat**. При каждом нажатии функция меняется в следующем порядке : ПОВТОР→ ПОВТОР ВЫКЛЮЧЕН →ПОВТОР.

\* ПОВТОР : производится повтор текущей композиции.

### ■ Функция случайного воспроизведения

Нажмите на кнопку **Random**. При каждом нажатии функция меняется в следующем порядке : ФУНКЦИЯ ВКЛ→ ФУНКЦИЯ ВЫКЛ→ ФУНКЦИЯ ВКЛ.

\* СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ : воспроизведение всех композиций на диске в случайном порядке.

### ■ Сканирование композиций

- 1 Нажмите на кнопку **Scan**. При каждом нажатии функция меняется в следующем порядке : СКАНИРОВАНИЕ →СКАНИРОВАНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО→СКАНИРОВАНИЕ.  
\* СКАНИРОВАНИЕ : сканирует все композиции на диске по 10 секунд каждую.

- 2 Снова нажмите на кнопку **Scan** для продолжения прослушивания композиции. Сканирование будет прервано, текущая композиция будет воспроизводиться далее.

## Проигрывание MP3-композиций и использование USB-носителей

### ■ Прослушивание MP3-музыки



- 1 Нажмите на кнопку **DVD** или **MODE** на панели управления во время или после вставки MP3-диска.

- 2 Выберите требуемый файл.

### ■ Выбор файла

#### (a) Выбор с помощью функции поиска файлов

- 1 Поверните ручку **TUNE** на панели управления по часовой стрелке или против нее. При каждом щелчке ручки **TUNE** отображается информация о следующем или предыдущем файле. Файл, воспроизводимый в текущий



## 2. Аудио- видеосистема

момент, будет продолжать воспроизводиться.

- Нажмите на кнопку **TUNE** найдя нужный файл. Найденный файл начнет воспроизводиться.

### (б) Выбор с помощью списка MP3 - композиций

- Нажмите на кнопку **List**.  
Будет отображен список файлов папки, в котором находится воспроизводимый файл.



- Для возврата в главное меню и воспроизведения выбранного файла нажмите кнопку нужного меню.

### ■ Перемотка файлов вперед/назад

Нажмите и удерживайте кнопку **SEEK Λ** или **TRACK V** на панели управления более 0,8 сек. Во время удерживания кнопки файл будет воспроизводиться в 20 раз быстрее обычной скорости и вернется к нормальной скорости воспроизведения после отпускания кнопки.

### ■ Просмотр подробной информации о MP3-файлах

Нажмите на кнопку **Info**.  
Будет отображена подробная информация (название, исполнитель, альбом, стиль) для воспроизводимого файла.



### ■ Функция повтора

Нажмите на кнопку **Repeat**.

При каждом нажатии функция меняется в следующем порядке: ПОВТОР → ПОВТОР ПАПКИ → ПОВТОР ВЫКЛЮЧЕН → ПОВТОР

- \* ПОВТОР: осуществляется повтор текущего файла.
- \* ПОВТОР ПАПКИ: осуществляется повтор файлов в текущей папке.

### ■ Функция случайного воспроизведения

Нажмите на кнопку **Random**.

Каждое нажатие изменяет настройки в следующем порядке : СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ → СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В ПАПКЕ → СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ВЫКЛ. → СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
\* СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В ПАПКЕ: воспроизведение файлов текущей папки в случайном порядке.



\* СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ:  
воспроизведение всех файлов на диске  
в случайном порядке.

## ■ Сканирование файлов

① Нажмите на кнопку **Scan**.

При каждом нажатии функция меняется  
в следующем порядке :

СКАНИРОВАНИЕ → СКАНИРОВАНИЕ  
В ПАПКЕ → СКАНИРОВАНИЕ ВЫКЛ →  
СКАНИРОВАНИЕ

\* СКАНИРОВАНИЕ В ПАПКЕ :  
воспроизведение всех файлов текущей  
папки в течение 10 секунд каждый.

\* СКАНИРОВАНИЕ : сканирует все  
файлы на диске по 10 секунд каждый.

② Снова нажмите на кнопку **Scan**.

для продолжения прослушивания  
файла. Сканирование будет прервано,  
текущий файл будет воспроизводиться  
далее.

## Пользование DVD-проигрывателем

### ■ Просмотр фильмов на DVD



① Нажмите на кнопку **DVD** или **MODE** на  
панели управления во время или после  
вставки DVD.

② Выберите нужное название и метку  
поиска.

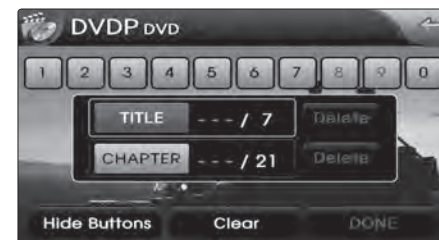
### ■ Выбор метки поиска DVD-фильма (а) Выбор с помощью пролистывания эпизодов

Нажмите и удерживайте кнопку **TRACK A**  
или **TRACK V** на панели управления менее  
0,8 сек. Начнется воспроизведение  
следующего или предыдущего эпизода.

### (b) Выбор с помощью прямого поиска по названию и номеру эпизода



① Нажмите на кнопку **Search**.



② Нажмите на кнопку **TITLE** или **CHAPTER**.

③ Введите нужное название и номер  
эпизода.



## 2. Аудио- видеосистема

- ④ Нажмите на кнопку **DONE**.  
Начнется воспроизведение  
соответствующего фильма или эпизода.

### (с) Выбор с помощью меню DVD

- ① Нажмите на кнопку **Title**.
- ② Выберите нужное меню с помощью  
джойстика.
- ③ Нажмите на кнопку **DONE**.  
Будет показан соответствующий экран.

### ■ Изменение языка воспроизведения, субтитров или угла камеры во время проигрывания DVD

При каждом нажатии на кнопку **Voice**,  
**Caption**, или **Angle** воспроизведение  
фильма будет осуществляться с новыми  
настройками.

### ■ Перемотка вперед/назад DVD-фильма

Нажмите и удерживайте кнопку **SEEK A**  
или **TRACK V** на панели управления более

0,8 сек. При удержании кнопки нажатой  
DVD будет воспроизводиться в 16 раз  
быстрее и вернется к нормальной скорости  
воспроизведения после отпускания кнопки.

### ■ Скрытие кнопок меню DVD

Нажмите на кнопку **Hide buttons**.  
Кнопки меню и информация на экране  
будут скрыты с экрана, а показываться  
будет только DVD-видео.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Все внимание должно быть  
сконцентрировано на вождении.  
Запрещается управлять своей системой,  
отвлекаясь от управления автомобилем.

### i ИНФОРМАЦИЯ

На экране навигации воспроизведение  
DVD может осуществляться лишь в том  
случае, если рычаг переключения передач  
установлен в положение «парковка».

## Пользование проигрывателем iPod

iPod – зарегистрированный товарный знак  
компании Apple, Inc.

### ■ Прослушивание музыки с проигрывателя iPod



- ① Нажмите на кнопку **MEDIA** или **MODE**  
на панели управления, если iPod уже  
подключен.
- ② Выберите нужную песню.



## ■ Выбор музыки с проигрывателя iPod

### (a) Выбор с помощью пролистывания песен

Нажмите и удерживайте кнопку **TRACK A** или **TRACK V** менее 0,8 сек.  
Начнется воспроизведение следующей или предыдущей песни.

### (b) Выбор песни с помощью последовательного поиска

- 1 Поверните ручку **TUNE** на панели управления по часовой стрелке или против нее. При каждом щелчке ручки **TUNE** отображается информация о следующей или предыдущей песне. Композиция, воспроизводимая в текущий момент, будет продолжать воспроизводиться.
- 2 Нажмите на кнопку **TUNE** найдя нужную песню. Найденная песня начнет воспроизводиться.

### (c) Выбор песни с помощью меню

- 1 Нажмите на кнопку **Menu**.  
Будет показано экранное меню проигрывателя iPod.
- 2 Нажмите кнопку для установки нужного метода поиска.

## ■ Перемотка песни вперед/назад

Нажмите и удерживайте кнопку **SEEK A** или **TRACK V** на панели управления или колесико на пульте дистанционного управления более 0,8 сек.  
При удержании кнопки нажатой песня будет воспроизводиться быстрее и вернется к нормальной скорости воспроизведения после отпускания кнопки.

## ■ Функция повтора

Нажмите на кнопку **Repeat**.  
При каждом нажатии функция меняется в следующем порядке :  
ПОВТОР → ПОВТОР ВЫКЛ. → ПОВТОР  
\* ПОВТОР : повтор песни, воспроизводимой в текущий момент.

## ■ Функция случайного воспроизведения

Нажмите на кнопку **Random**.  
При каждом нажатии функция меняется в следующем порядке : СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ → СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ АЛЬБОМА → СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ВЫКЛ → СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
\* СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ АЛЬБОМА : воспроизводит песни из текущего плейлиста в случайном порядке альбомов.  
\* СЛУЧАЙНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ : воспроизведение всех файлов из текущего плейлиста в случайном порядке.



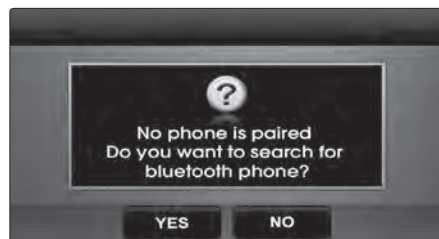
### 3. ИНТЕРФЕЙС BLUETOOTH

#### Работа с устройством Hands-free через интерфейс Bluetooth

#### Подключение к устройству

##### ■ Если ни один телефон не зарегистрирован

- ① Нажмите на кнопку **CALL** или **PHONE** на панели управления.



- ② После появления на экране сообщения нажмите на кнопку **YES**. Нажатие кнопки **NO** на на панели управления приведет к тому, что экран будет восстановлен до состояния, предшествовавшего нажатию кнопки **CALL** или **PHONE** на панели управления.

- ③ Как только отобразится «Search Bluetooth Phone screen», начнется поиск телефонов Bluetooth в пределах зоны досягаемости.



- ④ Выберите телефон, с которым хотите осуществить соединение, на экране результатов поиска. Если результаты поиска не отображаются, нажмите кнопку **Search**.



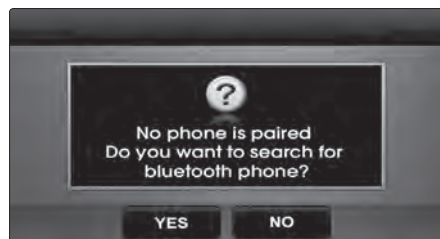
- ⑤ Введите код доступа в телефон Bluetooth и нажмите на кнопку **OK** телефон подключится к системе.



- ⑥ Если пароль был введен слишком поздно или не прошла регистрация появится следующее сообщение. Для повторной синхронизации нажмите кнопку **YES**.



## ■ Если телефон уже зарегистрирован



- 1 Если имеется телефон, который уже зарегистрирован, нажмите на кнопку **CALL** или **PHONE** на панели управления. Отобразится экран, показанный справа. Для соединения с телефоном нажмите на кнопку **YES**.



- 2 Отобразится список телефонов, которые уже зарегистрированы.
- 3 Выберите телефон Bluetooth, с которым необходимо соединиться, и нажмите на кнопку **Connect**.
- 4 Как только соединение будет установлено, значок Bluetooth станет синим, что означает, что соединение установлено правильно.

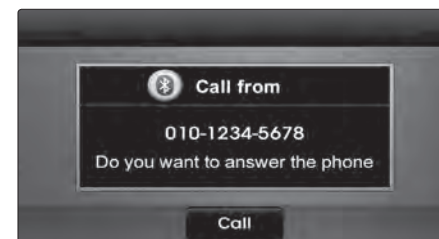
## ■ Осуществление звонка



- 1 Для набора нужного номера телефона используйте клавиатуру в правой части экрана PHONE.

- 2 Для отправки вызова нажмите на кнопку **Call** на экране или на кнопку **CALL** или **PHONE** на панели управления.

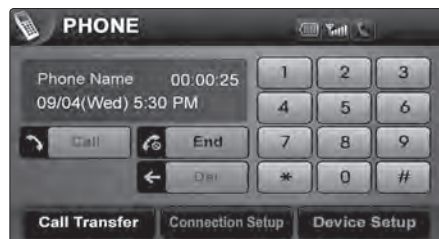
## ■ Ответ на вызов



- 1 Во время входящего вызова отобразится правая часть экрана. Нажмите на кнопку **CALL** или **PHONE** на панели управления или на кнопку **Call** на экране, если вы хотите ответить на звонок.
- 2 Связь с абонентом будет установлена.

### 3. ИНТЕРФЕЙС BLUETOOTH

#### ■ Переадресация вызова на телефон Bluetooth



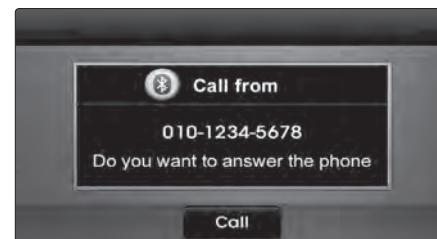
- 1 Для того, чтобы переадресовать вызов с устройства Hands-free на телефон Bluetooth, нужно нажать кнопку **CALL** или **PHONE** на панели управления и удерживать ее более 0,8 сек или нажать кнопку **Call Transfer** на экране PHONE.
- 2 Отобразится окно уведомления, сообщающее о том, что вызов был переадресован на телефон Bluetooth.

#### ■ Перевод вызова на устройство Hands-free



- 1 Для того, чтобы перевести вызов с телефона Bluetooth на устройство Hands-free, нужно нажать кнопку **CALL** или **PHONE** на панели управления и удерживать ее более 0,8 сек. Нажатие на кнопку **Transferred to Handsfree** отображаемую в окне уведомления, также переведет вызов на устройство hands-free.
- 2 Перевод звонка на устройство hands-free делает возможным управление вызовом с его помощью.

#### ■ Активация функции ожидания вызова



- 1 Если во время вызова звонит другой человек, отображается окно уведомления, как показано выше. Чтобы ответить на второй вызов, следует нажать и удерживать кнопку **CALL** или **PHONE** на панели управления менее 0,8 секунд или нажать на кнопку **Call** в окне уведомления.
- 2 Второй вызов станет активным.

## ■ Просмотр последних вызовов

- 1 Нажмите кнопку **Call** на экране ТЕЛЕФОНА, либо кнопки **CALL** или **PHONE** на панели управления.



- 2 Отобразится список последних вызовов.
- 3 Если списка последних вызовов нет, кнопка **Call** на экране не будет активна.

## ■ Подключение к телефону Bluetooth



- 1 Нажмите на кнопку **Connection Setup** на экране PHONE.



- 2 Отобразится экран установки соединения.

- 3 Выберите телефон Bluetooth, с которым необходимо соединиться, и нажмите на кнопку **Connect**.

- 4 Как только соединение будет установлено, значок Bluetooth станет синим, что будет означать, что соединение установлено правильно.

## ■ Автоматическая установка соединения



- 1 Нажмите на кнопку **Connection Setup** на экране PHONE.

### 3. ИНТЕРФЕЙС BLUETOOTH



- ② Нажмите на кнопку **Set Auto Connect** на экране установки соединения.



- ③ Как только отобразится экран Auto Connection Setting («Автоматическая установка соединения»), нажмите на кнопку нужного соединения.

- ④ Нажмите на кнопку **Done** для сохранения установленных параметров.

#### ■ Изменение кода доступа



- ① Нажмите на кнопку **Device Setup** на экране PHONE.



- ② Нажмите на кнопку **Change Passkey**.
- ③ Отобразится экран Change Passkey.



- ④ Введите нужное число и нажмите на кнопку **Done**. Код доступа может быть только комбинацией из 4-х цифр.

#### ■ Установка громкости устройства Hands-free



- ① Нажмите на кнопку **Device Setup** на экране PHONE.



- ② Нажмите на кнопку **Volume Setting** на экране Device Setup.



- ③ Нажимайте на кнопки **+**, **-** для настройки нужной громкости.

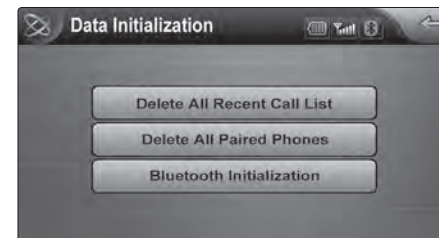
## ■ Инициализация Bluetooth-устройства



- ① Нажмите на кнопку **Device Setup** на экране PHONE.



- ② Нажмите на кнопку **Data Initialization** на экране Device Setup.



- ③ Находясь на экране Data Initialization, нажмите кнопку **Bluetooth Initialization**.



- ④ Нажмите на кнопку **Yes** в окне уведомления для инициализации настроек Bluetooth.





## 4. Камера заднего вида

### О камере заднего вида

Для безопасности пользователя устройство подключено к камере заднего вида, которая включается во время езды задним ходом. Даже если устройство выключено, включение задней передачи (R) автоматически включает и активирует камеру заднего вида. Переключение передач отключает деактивирует камеру заднего вида.



### ВНИМАНИЕ!

Камера заднего вида оборудована оптическими линзами, необходимыми для широкого обзора, что может привести к искажению видимого расстояния. Поэтому всегда следует аккуратно двигаться задним ходом и поворачивать во время такого движения.

- ① Включите заднюю передачу (R).
- ② Активизируется режим камеры заднего вида.

## 5. ПРИЛОЖЕНИЕ

### Важная информация

#### ■ Интерфейс Bluetooth

Диапазон частот	2402 ~ 2480 МГц
Версия Bluetooth	2.0
Конфигурация	Наушники(1.0), устройство Hands-free(1.5), A2DP(1.0), AVRCP(1.0)
Выходная мощность	0.02мВт
Уровень радиоизлучения	F1D
Число каналов	79 каналов
Рабочая температура	-20°C ~ +65°C

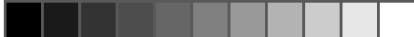
#### ! ВНИМАНИЕ!

Беспроводное устройство может быть причиной помех радиосвязи.

Производитель и установщик освобождаются от ответственности за поставку услуг, связанных с безопасностью людей.

#### ■ Общие сведения

Наименование	Автомобильное устройство для управления аудио- видео-и навигационной системой с TFT ЖК-дисплеем
Источник питания	14,4 В (пост. тока)
Рабочее напряжение	10~16 В (пост. тока)
Ток	2,5 А
Темновой ток	4мА (только для головного устройства)
Диапазон рабочих температур	-20°C ~ + 65°C
Температура хранения	-30°C ~ + 75°C
Размеры	217,2мм (ширина) X 113,2мм (высота) X 204,3мм (глубина)
Масса	3,1 кг



## 5. ПРИЛОЖЕНИЕ

### Руководство по устранению неисправностей

#### ■ Перед тем, как решить, что изделие неисправно

- ① Ошибки, которые возникают во время работы или установки устройства, могут быть ошибочно приняты за неисправность работоспособного устройства.
- ② Если у вас возникли проблемы с устройством, попробуйте выполнить действия, указанные ниже.
- ③ Если проблемы не решены, свяжитесь с магазином, продавшим вам изделие либо с ближайшим сервисным центром.

Неполадка	Решение
На экране присутствуют маленькие красные, синие или зелёные точки.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поскольку ЖК-дисплей сделан с применением технологии, требующей высокой плотности точек, на нём может иметь место недостаток пикселей или подсвечивание их в пределах 0,01 % от общего количества пикселей.</li></ul>
Нет изображения или звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Был ли переведен ключ зажигания в положение [ACC] или [ON]?</li><li>• Система отключена?</li></ul>
Видео показывается, но нет звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Установлен минимальный уровень громкости?</li><li>• Звук отключен?</li></ul>
При включении питания углы у экрана темные.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если дисплей выглядит немного темнее после длительного отключения, то это нормальная ситуация для ЖК-панелей. Это не является неисправностью.</li><li>• Если экран очень тёмный, свяжитесь с вашей точкой продажи или ближайшим центром технического обслуживания.</li></ul>
Звук доносится только из одной колонки.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Положение регулятора звука FAL/BAL настроено только на одну сторону?</li></ul>
Звук и изображение не работают в режиме AUX.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Полностью ли вставлены аудио- и видео-штекеры в разъём AUX?</li></ul>
Внешнее устройство не работает.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подключено ли внешнее устройство с помощью стандартного кабеля подключения?</li></ul>







## ■ Устранение неполадок

Неполадка	Возможная причина	Решение
Устройство не включается.	Предохранитель перегорел.	Заменить подходящим предохранителем. Если предохранитель перегорает снова, обратитесь по месту продажи или в сервисный центр.
	Устройство неправильно подключено.	Проверить, правильно ли подключено устройство.
DVD не воспроизводится.	Диск не вставлен или вставлен верхней стороной вниз.	Вставить диск правильно, так чтобы стороны были расположены в нужном направлении.
	Диск грязный.	Удалить грязь и другие посторонние предметы с диска.
	Аккумулятор автомобиля разряжен.	Зарядить аккумулятор. Если проблема не устранена, обратитесь по месту продажи или в сервисный центр.
	Вставлен диск, не поддерживаемый устройством	Вставить диск, поддерживаемый устройством.
	В устройство вставлен диск с кодом региона, который не поддерживается устройством.	Устройство настроено на код региона «1». Использовать DVD, который имеет код региона «1» или «ALL».
	DVD не может быть воспроизведён, т.к. работает функция родительского контроля.	Проверить уровень родительского контроля на экране первоначальной настройки.
Низкое качество цвета изображения или звука.	Уровни яркости, насыщенности, цветности и контрастности установлены неверно.	Настроить уровни яркости, насыщенности, цветности и контрастности с помощью настройки дисплея.
Нет видеосигнала.	• Уровень яркости настроен на минимальное значение.	• Установить более высокое значение уровня яркости.
	• Устройство неправильно подключено.	• Проверить, правильно ли подключено устройство.

## 5. ПРИЛОЖЕНИЕ

Неполадка	Возможная причина	Решение
Нет звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уровень громкости установлен на минимальное значение.</li> <li>Устройство неправильно подключено.</li> <li>В текущий момент устройство осуществляет перемотку вперед, назад, сканирует или воспроизводит в замедленном режиме.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Настроить уровень громкости.</li> <li>Проверить состояние соединения.</li> <li>Звук не будет, если устройство осуществляет перемотку вперед, назад, сканирование или воспроизведение в замедленном режиме.</li> </ul>
Звук не будет, если устройство осуществляет перемотку вперед, назад, сканирование или воспроизведение в замедленном режиме. низкое.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен, или на нем имеются царапины.</li> <li>В положении, в которое установлен рычаг переключения передач, наблюдается вибрация.</li> <li>Низкое качество звука и изображения записи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Удалить с диска воду или грязь. Не использовать диск, который поцарапан.</li> <li>Возможно заикливание звука и искажение изображения, если устройство начинает вибрировать. Устройство возобновит свою нормальную работу, как только вибрация исчезнет.</li> <li>Старение видеодисплея и снижение качества его работы могут быть причиной определенной потери качества.</li> </ul>
Нет субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Субтитры не включены в DVD, воспроизводимый в текущий момент.</li> <li>Язык субтитров установлен на «Выкл.».</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Субтитры не могут быть воспроизведены.</li> <li>Установить желаемый язык субтитров.</li> </ul>
Субтитры не отключаются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>У диска DVD, воспроизводимого в настоящий момент, была отключена функция скрытия субтитров.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Субтитры отключить нельзя.</li> </ul>
Звуковое сопровождение или язык субтитров не меняются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В диск DVD, воспроизводимый в настоящий момент, был включен только один язык воспроизведения.</li> <li>Диск DVD, воспроизводимый в настоящий момент, поддерживает только один язык воспроизведения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Язык воспроизведения нельзя поменять, если диск не поддерживает разные языки.</li> <li>Язык воспроизведения поменять нельзя.</li> </ul>



Неполадка	Возможная причина	Решение
Невозможно использовать выбранный язык звукового сопровождения и субтитров.	<ul style="list-style-type: none"><li>Выбран язык воспроизведения, не поддерживаемый диском DVD, воспроизводимым в настоящий момент.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Язык воспроизведения, не поддерживаемый диском DVD, использовать нельзя.</li></ul>
Невозможно применить соотношение сторон, выбранное в первоначальных настройках.	Было выбрано соотношение сторон, не поддерживаемое диском DVD, воспроизводимым в настоящий момент.	Воспроизведение с соотношением сторон, не поддерживаемым диском DVD, невозможно.
Невозможно настроить угол камеры.	<ul style="list-style-type: none"><li>Диск DVD, воспроизводимый в настоящий момент, поддерживает только один угол камеры, или только некоторые сцены диска DVD поддерживают различные углы камеры.</li><li>Диск DVD, воспроизводимый в настоящий момент, поддерживает только один угол камеры.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Угол камеры нельзя поменять, если диск не поддерживает разные углы съемки, или если проигрываемая сцена поддерживает только один угол.</li><li>Угол камеры поменять нельзя.</li></ul>



## 5. ПРИЛОЖЕНИЕ

Неполадка	Возможная причина	Решение
Порт USB не работает.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поврежден USB-носитель.</li><li>• USB-носитель загрязнен.</li><li>• Используется USB-концентратор, купленный отдельно.</li><li>• Используется кабель-удлинитель для USB.</li><li>• Используется USB-носитель без металлического покрытия.</li><li>• Используется носитель в виде переносного жесткого диска, карт памяти CF или SD.</li><li>• Отсутствуют музыкальные файлы, которые могут быть воспроизведены.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Используйте USB-носитель, отформатированный в формате FAT 12/16/32.</li><li>• Удалить любые посторонние вещества с контактной поверхности USB и разъема в устройстве.</li><li>• Подключить USB-устройство непосредственно к мультимедийному устройству автомобиля.</li><li>• Подключить USB-устройство непосредственно к мультимедийному устройству автомобиля.</li><li>• Использовать стандартный USB-носитель.</li><li>• Поддерживаются только форматы MP3 и WMA. Использовать только поддерживаемые музыкальные форматы.</li></ul>
iPod не распознается, даже когда он подключен.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отсутствуют файлы, которые могут быть воспроизведены.</li><li>• Прошивка iPod не была обновлена надлежащим образом.</li><li>• iPod не распознает загруженные в него файлы.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Для загрузки и сохранения файлов в iPod используйте iTunes.</li><li>• Используйте iTunes для обновления прошивки iPod, затем повторно соедините iPod с устройством.</li><li>• Отключить iPod и повторно подключить его к устройству.</li></ul>



## Региональные коды DVD и языковой код

### ■ Региональный код

Региональный код	Страны
0	Нет регионального кода
1	США, Канада
2	Европа, включая Францию, Греция, Турция, Египет, а также Арабские страны, Ближний Восток, Япония и Южная Африка
3	Корея, Таиланд, Вьетнам, Борнео и Индонезия
4	Австралия и Новая Зеландия, Мексика, Карибские острова, Южная Америка
5	Индия, Африка, Россия и страны бывшего СССР
6	Китайская Народная Республика
7	Не используется
8	Самолеты/морские лайнеры
9	Расширение (часто используется как нейтральное обозначение)

### ■ Языковой код

Код	Язык	Код	Язык
0101	Афарский	0315	Корсиканский
0102	Абхазский	0319	Чешский
0106	Африкаанс	0325	Уэльский
0113	Амхарский	0401	Датский
0118	Арабский	0405	Немецкий
0119	Ассамский	0426	Бхутани
0125	Аймарский	0512	Греческий
0126	Азербайджанский	0514	Английский
0201	Башкирский	0515	Эсперанто
0205	Белорусский	0519	Испанский
0207	Болгарский	0520	Эстонский
0208	Бихарский	0521	Баскский
0209	Бисламский	0601	Персидский
0214	Бенгальский	0609	Финский
0215	Тибетский	0610	Фиджи
0218	Бретонский	0615	Фарерский
0301	Каталонский	061	Французский

## 5. ПРИЛОЖЕНИЕ

Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык
0625	Фризский	0923	Иврит	1222	Латышский	1518	Орийский	1912	Словенский	2012	Тагальский
0701	Ирландский	1009	Идиш	1307	Малагасийский	1601	Пунджаби	1913	Самоа	2014	Тсвана
0704	Шотландский	1001	Японский	1309	Маори	1612	Польский	1914	Шона	2015	Тонга
0712	Галисийский	1022	Яванский	1311	Македонский	1619	Пушто	1915	Сомалийский	2018	Турецкий
0714	Гуарани	1101	Грузинский	1312	Малаялам	1620	Португальский	1917	Албанский	2019	Тсонга
0721	Гуарати	1111	Казахский	1314	Монгольский	1721	Кечуа	1918	Сербский	2020	Татарский
0801	Хауса	1112	Гренландский	1315	Молдавский	1813	Румынский	1919	Свати	2023	Тви
0809	Хинди	1113	Камбоджийский	1318	Марати	1814	Кирунди	1920	Сесото	2111	Украинский
0818	Хорватский	1114	Каннада	1319	Малайский	1815	Румынский	1921	Сунданский	2118	Урду
0821	Венгерский	1115	Корейский	1320	Мальтийский	1821	Русский	1922	Шведский	2126	Узбекский
0825	Армянский	1119	Кашмирский	1325	Бирмский	1823	Киньяруанда	1923	Суахили	2209	Вьетнамский
0901	Интерлингва	1121	Курдский	1401	Науру	1901	Санскрит	2001	Тамильский	2215	Волапюк
0905	Интерлингва	1125	Киргизский	1405	Непальский	1904	Синди	2005	Телугу	2315	Воло
0911	Инупиак	1201	Латинский	1412	Голландский	1907	Санго	2007	Таджикский	2408	Кхоса
0914	Индонезийский	1214	Лингала	1415	Норвежский	1908	Хорватский	2008	Тайский	2515	Йоруба
0919	Исландский	1215	Лаосский	1503	Окитанский	1909	Сингальский	2009	Тигринья	2608	Китайский
0920	Итальянский	1220	Литовский	1513	Оромо	1911	Словакский	2011	Туркменский	2621	Зулу

1-28 ПРИЛОЖЕНИЕ



# ЦИФРОВАЯ НАВИГАЦИОННАЯ СИСТЕМА



HAVN-100HMCIS





## СОДЕРЖАНИЕ

### 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

### 2. НАЧАЛО РАБОТЫ С СИСТЕМОЙ НАВИГАЦИИ HAVN-100HMCIS NAVIGATION

НАЧАЛО РАБОТЫ С СИСТЕМОЙ  
НАВИГАЦИИ HAVN-100HMCIS  
NAVIGATION ..... 2-6

АППАРАТНЫЕ КНОПКИ УСТРОЙСТВА  
..... 2-6

КНОПКИ И ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ  
УПРАВЛЕНИЯ ЭКРАНА ..... 2-7  
Использование клавиатур ..... 2-9

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАРТЫ ..... 2-9  
    Подробное описание мест на карте ... 2-9  
    Управление картой ..... 2-10  
    Информация о текущем состоянии  
    и скрытые элементы управления ... 2-11  
    Использование курсора (избранные  
    местоположения на карте) ..... 2-13

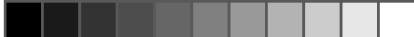
КОНЦЕПЦИЯ HAVN-100HMCIS  
NAVIGATION ..... 2-14  
    Быстрое масштабирование ..... 2-14  
    Маркеры позиции (Position markers) ... 2-14  
    Дневные и ночные цветные схемы ... 2-15  
    Цветные схемы в тоннелях ..... 2-15  
    Расчет и перерасчет маршрута ..... 2-15  
    Путеводитель ..... 2-15  
    Демонстрация маршрута ..... 2-16  
    POI («Достопримечательности») ... 2-16  
    Предупреждение об ограничении  
    скорости ..... 2-17

### 3. НАВИГАЦИЯ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ HAVN-100HMCIS NAVIGATION

#### ВЫБОР МЕСТА НАЗНАЧЕНИЯ

МАРШРУТА ..... 2-18  
    Выбор Курсора в качестве пункта  
    назначения ..... 2-18  
    Ввод адреса или части адреса ..... 2-18  
    Выбор пункта назначения из  
    Избранного ..... 2-23  
    Выбор дома или работы в качестве  
    пункта назначения ..... 2-23  
    Выбор пункта назначения из  
    Достопримечательностей ..... 2-23  
    Выбор пункта назначения  
    сохраненным критерием поиска  
    Достопримечательностей ..... 2-24  
    Выбор пункта назначения из  
    Истории (History) ..... 2-24  
    Выбор пункта назначения путем  
    ввода его координат ..... 2-24





**СОЗДАНИЕ МНОГОТОЧЕЧНОГО  
МАРШРУТА (ВВОД ПРОМЕЖУТОЧНЫХ  
ТОЧЕК) ..... 2-25**

**СОЗДАНИЕ МНОГОТОЧЕЧНОГО МАРШРУТА  
(ДОБАВЛЕНИЕ ЗАПИСИ О НОВОМ  
ПУНКТЕ НАЗНАЧЕНИЯ) ..... 2-26**  
**РЕДАКТИРОВАНИЕ МАРШРУТА ... 2-26**

**ПРОСМОТР ВСЕГО МАРШРУТА НА КАРТЕ  
(ПОЛНОЭКРАННЫЙ РЕЖИМ  
(FIT-TO-SCREEN)  
..... 2-27**

**НАБЛЮДЕНИЕ ЗА МОДЕЛИРОВАНИЕМ  
МАРШРУТА ..... 2-27**

**ПАУЗА АКТИВНОГО МАРШРУТА ... 2-27**

**УДАЛЕНИЕ СЛЕДУЮЩЕЙ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ  
ТОЧКИ ИЗ МАРШРУТА ..... 2-27**

**УДАЛЕНИЕ АКТИВНОГО МАРШРУТА ... 2-27**

**СОХРАНЕНИЕ МАРШРУТА ..... 2-27**

## **4. СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО**

**ЭКРАН КАРТЫ ..... 2-29**  
Значки на карте ..... 2-31  
Объекты на карте ..... 2-32  
Меню Курсор ..... 2-34  
Экран информации о маршруте ..... 2-35  
Экран данных GPS ..... 2-36

**МЕНЮ DESTINATION  
(«ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ») ..... 2-37**  
**МЕНЮ МАРШРУТ ..... 2-37**

**МЕНЮ SETUP («НАСТРОЙКИ») ..... 2-38**  
Настройки экрана Карта ..... 2-39  
Местные настройки ..... 2-40  
Настройки маршрута ..... 2-41  
Звук ..... 2-42  
Настройки («Моя информация») ..... 2-43  
Настройки предупреждений ..... 2-43

## **5. СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ**

Двухмерный и трехмерный прием GPS ... 2-44

Активный маршрут ..... 2-44  
Центр города ..... 2-44  
Карта ..... 2-44  
Ориентация по северу ..... 2-44  
Режим Overview («Обзор») ..... 2-44  
Маршрут ..... 2-44  
Схема ..... 2-45  
Ориентация по отслеживанию ..... 2-45

## **6. ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Стороны соглашения ..... 2-46  
Заключение Соглашения ..... 2-46  
Применимое законодательство ..... 2-46  
Предмет Соглашения ..... 2-46  
Владелец Авторских прав ..... 2-47  
Права Пользователя ..... 2-47  
Ограничения использования ..... 2-47  
Нераспространение гарантии,  
ограничение ответственности ..... 2-48  
Санкции ..... 2-48

HAVN-100HMCIS 2-3





# 1. Предупреждения и информация о безопасности

HAVN-100HMCIS Navigation является навигационной системой, которая помогает найти путь к пункту назначения с помощью встроенного GPS-приемника. HAVN-100HMCIS Navigation не передает ваше местоположение в системе GPS; не позволяя другим отследить вас.









Смотрите на дисплей только тогда, когда это безопасно. Если вы являетесь водителем автомобиля, мы рекомендуем запустить систему HAVN-100HMCIS Navigation до начала поездки. Спланируйте ваш маршрут до отъезда, а при необходимости внести изменения в маршруте всегда останавливайтесь. Всегда следуйте указаниям дорожных знаков, а также соблюдайте конфигурацию дороги. При отклонении с пути, рекомендованного HAVN-100HMCIS Navigation, в новых условиях система выдаст новые инструкции.

Более подробную информацию см. в Лицензионном соглашении с конечным пользователем.



## 2. Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation

Система HAVN-100HMCIS Navigation специально предназначена для использования в автомобиле. Ей легко управлять с помощью нажатия экранных кнопок и мест на карте кончиком пальца. При планировании маршрута система навигации HAVN-100HMCIS Navigation задействует целый набор встроенных карт. Для того чтобы осуществлять навигацию между сегментами карты или странами, вам не нужно менять карты или переключаться на мелкомасштабную карту

Задача	Инструкции
Использование стилуса	Для работы с системой HAVN-100HMCIS вам не нужен стилус. Выполняйте нажатие кнопок и карты кончиками пальцев.
Двойное нажатие экрана	Нет необходимости в двойном нажатии экрана для выполнения какого-либо действия. Для работы с кнопками и панелью управления достаточно одного нажатия.
Нажатие и удерживание экрана	<p>Для доступа к основным функциям навигации нажатие и удерживание не используется. Для доступа к дополнительным функциям нажмите и удерживайте следующие кнопки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите и удерживайте  или  на экране карты, чтобы войти в режим настроек 3D-просмотра (3DView Settings), где можно изменить вид 3D-карты, масштаб и угол наклона изображения в предварительных настройках просмотра карты.</li> <li>Нажмите и удерживайте любую из кнопок предварительной настройки (Preset) в настройках 3D-просмотра (3D View Settings): вы можете установить или установить повторно значение масштабирования, задаваемого кнопкой.</li> <li>Нажмите и удерживайте любую из кнопок , , , ,  и  на экране карты (Map screen) или в 3D-просмотре (3D View). Настройки: вы можете непрерывно вращать, поворачивать или масштабировать карту.</li> <li>Нажмите и удерживайте  на экранах клавиатуры: вы можете быстро удалить все введенные символы.</li> <li>Нажмите и удерживайте любую точку на карте, передвигая карту в указанном направлении.</li> </ul>
Перемещение (перетащить и отпустить)	Для доступа к основным функциям навигации действия по перемещению не требуются. Вы можете перетащить и отпустить экран только для перемещения ручки на полосе прокрутки (на экране списков).



## 2. Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation

### Начало работы с системой навигации HAVN-100HMCIS Navigation

При первом запуске системы HAVN-100HMCIS Navigation необходимо выполнить следующие действия:

- Должно появиться Лицензионное соглашение с конечным пользователем. Внимательно прочтите его. Если вы согласны с условиями, нажмите **Accept** чтобы продолжить.
- Должно появиться предупреждающее сообщение на английском языке. Если вы предпочитаете другой язык, сделайте следующее:  
Нажмите **Language**, появится список доступных языков.  
(не обязательно) Если вашего языка нет в списке, используйте **↑** или **↓** кнопки для перемещения со страницы на страницу или передвигайте ручку полосы прокрутки между кнопками. Нажмите на позицию в списке с названием предпочитаемого вами

языка, затем нажмите **Done**, чтобы подтвердить выбор.

- Нажмите **Accept**, чтобы начать работу с HAVN-100HMCIS Navigation. После этого появляется Экран карты (Map screen) и вы можете приступить к работе с HAVN-100HMCIS Navigation.

Как правило, работа с навигационной системой HAVN-100HMCIS Navigation

осуществляется путем выбора пункта назначения и последующего запуска процесса навигации. Пункт назначения можно выбрать следующими способами:

- Используйте выбранное местоположение на карте (Курсор) (стр. 2-18).
- Введите полный адрес или часть адреса, например, название улицы без номера дома или названия двух пересекающихся улиц (стр. 2-18).
- Введите адрес с индексом (стр. 2-22). В этом случае нет необходимости выбирать название населенного пункта, а поиск названия улицы будет проходить значительно быстрее.
- Используйте координаты (стр. 2-24).

- Используйте сохраненные местоположения: Favourite («Избранное») (стр. 2-23); местонахождение вашего дома; местонахождение вашей работы; достопримечательности (стр. 2-23); история предварительно указанных пунктов назначения и промежуточных пунктов маршрута (стр. 2-24).

### Аппаратные кнопки устройства

Работать с системой позиционирования HAVN-100HMCIS Navigation можно в основном путем нажатия на сенсорный экран. Устройство имеет только несколько аппаратных кнопок.



Вы можете включать и отключать систему в любое время. В выключенном состоянии система HAVN-100HMCIS Navigation не определяет ваше местоположение в системе GPS и не обновляет маршрутные рекомендации.

Когда вы включите систему, HAVN-100HMCIS Navigation продолжит навигацию с точки вашего местонахождения, определенной GPS-приемником.



Функции аппаратных кнопок:



Кнопка	Действие	Соответствие экранных кнопок
1	Регулировка уровня звука	
2	Выбор следующих режимов: <ul style="list-style-type: none"><li>• Режим дневного освещения</li><li>• Режим ночного освещения</li><li>• Отключить экран</li></ul>	
3	Масштаб карты	 и 
4	Открывает Экран карты (Map screen). Если Экран карты включен, возвращает карту к текущей GPS-позиции.	
5	Открывает меню Destination («Пункт назначения»).	
6	Открывает меню Route («Маршрут»).	
7	Открывает меню Setup («Настройка»).	



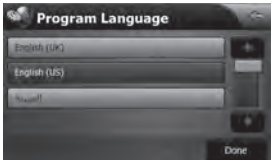





Кнопки и другие элементы управления экрана

При работе с системой HAVN-100HMCIS Navigation вы обычно нажимаете кнопки на сенсорном экране.  
При перезапуске приложения необходимо подтвердить выбор или внесенные изменения в системе, поскольку будет выполнено изменение конфигурации основных параметров, иначе вы утратите свои данные или настройки. В противном случае при использовании элементов управления HAVN-100HMCIS Navigation сохраняет ваш выбор и применяет новые настройки без подтверждения.

Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation



## 2. Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation

Тип	Пример	Описание	Способ применения
Кнопка		Нажмите ее и воспользуйтесь функцией, чтобы открыть новый экран или выполнить настройку нового параметра.	Нажмите один раз.
Значок		Отображает информацию о текущем состоянии.	Некоторые значки работают как кнопки. Нажмите один раз.
Список		При необходимости выбора из нескольких опций они появляются в списке.	Переходите от одной страницы к другой с помощью кнопок  или  и нажмите нужное значение.
Полоса прокрутки		Если у функции есть несколько неназванных значений, HAVN-100HMCIS navigation показывает индикатор шкалы, служащий для отображения и регулировки значений диапазона.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Потяните ручку, чтобы передвинуть ползунок в новое положение.</li><li>• Нажмите на полосу прокрутки там, где должна появиться ручка; бегунок перепрыгнет.</li></ul>
Выключатель		Если есть только два варианта, зеленая лампа показывает включена ли эта функция. Дополнительно, весь выключатель подсвечивается голубым цветом, когда происходит выбор функции и становится серым, если она отключена.	Нажмите на него, чтобы включить или выключить.
Виртуальная клавиатура		Буквенная и буквенно-цифровая клавиатуры для ввода текста и чисел.	Каждая клавиша является кнопкой сенсорного экрана.

2-8 Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation



## ■ Использование клавиатур

Вы должны вводить буквы или числа в HAVN-100HMCIS Navigation, только если вы не можете избежать этого.

Вы можете печатать кончиками ваших пальцев на полноэкранных клавиатурах и вы можете переключать различные раскладки клавиатуры: ABC, QWERTY или цифровую.

Задача	Описание
Переключение на другую раскладку клавиатуры, например, с английской раскладки QWERTY на греческую.	Нажмите <b>Keys</b> и выберите из списка доступных типов клавиатуры.  HAVN-100HMCIS Navigation запоминает последнюю выбранную раскладку, которую предлагает при необходимости ввода данных.
Исправление введенных данных на клавиатуре.	Удалите ненужные символ(ы) нажатием клавиши <b>←</b> . Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы удалить всю строку ввода.
Введение пробела, например, между именем и фамилией, или в сложном названии улицы.	Нажмите <b>Space</b> .
Ввод строчных или прописных букв	Нажимайте несколько раз <b>aA</b> , чтобы выбрать строчные, первые заглавные или все заглавные буквы.
Введение символов.	Нажмите <b>@/!</b> , чтобы переключиться на клавиатуру, предлагающую символы для ввода.
Окончание ввода с клавиатуры.	Нажмите <b>Done</b> .

## Использование карты

Экран карты – это наиболее часто используемый экран системы HAVN-100HMCIS Navigation. Его вызывают путем нажатия аппаратной кнопки

**MAP VOICE**.




Более подробную информацию об экране карты см. на стр. 2-29.


## ■ Подробное описание мест на карте


- Если вам нужна подробная информация о вашем текущем местонахождении во время навигации: См. вниз карты. Здесь отображается текущая информация об улице и номере дома.  
Для получения более подробной информации нажмите **ⓘ**, чтобы открыть меню Курсор (Cursor).


## 2. Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation


Нажмите . Будут показаны адрес, координаты и список ближайших достопримечательностей.

- Вы можете узнать подробную информацию о любой другой местности, выбирая ее на карте:

Нажмите на интересующее вас место на карте. Там появится Курсор (  ) Адрес этого места отображается внизу карты.



Для получения более подробной информации нажмите , чтобы открыть меню Курсор (Cursor).



Нажмите на . Будут показаны адрес, координаты и список ближайших достопримечательностей.








- Это легче сделать, выбрав интересующую точку в меню Пункт назначения (Destination). Тогда меню Курсор открывается автоматически. Вам нужно только нажать клавишу .

### ■ Управление картой

Маркеры позиции на карте:

- Текущая позиция в системе GPS:  (стр. 2-14)
- Выбранные места (Курсор):  (стр. 2-14)

Следующие элементы управления изменяют режим просмотра карты, чтобы лучшим образом соответствовать вашим потребностям. Большинство этих элементов управления появляются при нажатии и удерживании  или , чтобы ввести настройки режима 3D-просмотра.

Действие	Кнопка(и)	Описание
Перемещение карты	Без кнопок	Вы можете двигать карту в любом направлении: нажмите на карту в любом месте и выбранная точка становится центром просмотра карты. Нажмите и удерживайте карту, карта постоянно движется в указанном направлении. Если позиция GPS доступна и вы двигаете карту, нажмите аппаратную кнопку <b>MAP VOICE</b> для возврата к GPS-позиционированию.
Изменение масштаба	 ,  	Изменения масштаба карты отображаются на экране. Система HAVN-100JMCIS Navigation использует высококачественные векторные карты, которые позволяют рассматривать карту при различных уровнях масштабирования, всегда использующую оптимизированный контент. Она всегда отображает названия улиц и другую текстовую информацию с одинаковым типом и размером шрифта, никогда в перевёрнутом положении, в результате вы видите только необходимые вам улицы и объекты. Масштабирование карты имеет различные ограничения в 2D и 3D режимах просмотра карты.
Вращение вверх и вниз	 , 	Изменяет вертикальный угол просмотра карты в 3D режиме.
Поворот влево и вправо	 , 	Изменяет угол горизонтального просмотра карты в 3-мерном режиме. Когда положение GPS доступно, система HAVN-100HMCIS всегда поворачивает карту так, чтобы ее верх отображал направление вашей поездки (Track-Up orientation). Вы можете отказаться от режима Track-Up с помощью этих кнопок.





Действие	Кнопка(и)	Описание
Режимы просмотра		Дает следующие возможности работы с картой в HAVN-100JMCIS Navigation: <ul style="list-style-type: none"><li>• классический вид сверху вниз (2D);</li><li>• вид в перспективе (3D).</li></ul>
Возвращение к обычной навигации (возврат к GPS-позиции с помощью автоматического вращения карты)		Нажмите эту аппаратную кнопку, чтобы вернуться к текущей GPS-позиции. Если карта прокручивалась в 3D-режиме, также восстанавливается функция автоматической прокрутки карты.
Кнопки предварительных настроек наклона и масштаба		Нажмите на кнопки предварительной установки, чтобы настроить и задать значения уровней наклона и масштабирования. Функция быстрого масштабирования (Smart Zoom) отключена. Эти кнопки доступны в режиме 3D-настройки (3D View Settings). Нажмите и удерживайте одну из кнопок, чтобы установить значения уровней наклона и масштабирования или установить их изначальное значение.
Масштаб карты		Система HAVN-100JMCIS Navigation показывает масштаб карты.
Подогнать под размер экрана (Fit-to-screen)		Эта кнопка не появляется на экране карты (Map screen). Она доступна на экране информации о маршруте (Route Information screen): когда маршрут активен, вы можете просмотреть его на карте во всю длину.

## ■ Информация о текущем состоянии и скрытые элементы управления

Если ваш маршрут активен, тип и расстояние до следующего события маршрута появляется в в верхнем левом углу, в поле Turn Preview («Предварительный просмотр поворота»). Нажмите на эту зону, чтобы открыть экран Информации о маршруте (Route Information), содержащий полезную информацию о маршруте. Примеры символов типов событий маршрута:

Значок	Описание
	Поверните налево.
	Поверните направо.
	Поверните назад.
	Прижмитесь к левой стороне.
	Прижмитесь к правой стороне.
	Поверните резко влево.
	Поверните резко вправо.
	Держитесь левой стороны.



## 2. Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation

Значок	Описание
	Держитесь правой стороны.
	Держитесь левой стороны на развилке.
	Держитесь правой стороны на развилке.
	Продолжайте движение к перекрестку.
	Въезжайте на кольцевую развязку.
	Въезжайте на шоссе.
	Съезжайте с шоссе.
	Погрузка на паром.
	Покиньте паром.
	Приближается следующая промежуточная точка.
	Приближается пункт назначения.

Следующая информация отображается на трех информационных полях на экране карты. Нажмите на эту зону, чтобы открыть экран Информации о поездке (Trip Information), где вы сможете выбрать значения, которые будут отображаться в этих трех полях. Если маршрут не активирован, эти поля отображают следующую информацию: текущую скорость, компас и текущее время.

Значок	Тип	Дополнительная информация
	Информация о времени	Текущее время GPS.
	Информация о расстоянии	Расстояние до пункта назначения.
	Информация о времени прибытия	Расчетное время прибытия в пункт назначения.



Если вы включили **Highway Drive Mode** в Настройках карты (Map Settings), слева может появиться дополнительная информация:




Если вы включили **Intersection Zoom** в Настройках карты (Map Settings), при приближении к событию маршрута слева появляется вид перекрестка сверху вниз:









## ■ Использование курсора (избранные местоположения на карте)

Поместите курсор на нужное место на карте с помощью одной из следующих функций:

- Используйте меню Найти (Find), чтобы выбрать местоположение. Карта возвращается к избранной точке Курсор (Cursor) посередине, и появляется меню Курсор с доступными опциями.
- Нажмите на карту, чтобы поместить Курсор в нужную позицию. Теперь нажмите , чтобы открыть меню Курсор.

Вы можете выполнить следующие действия:

Кнопка	Действие
 Set as Destination	Если маршрут активен, Курсор используется для изменения пункта назначения.
 Insert Waypoint	Если маршрут активен, Курсор используется как промежуточная точка (промежуточный пункт назначения), предшествующий пункту назначения.
 Continue	Если маршрут активен, Курсор используется в качестве пункта назначения, тогда как предыдущий пункт назначения используется как промежуточная точка.
 Save as POI	Сохраняет Курсор как достопримечательность (POI).
 Add to Favourites	Сохраняет Курсор в Избранных.
 Info	Открывает экран с названием, адресом и координатами Курсора и списком близлежащих достопримечательностей.



## 2. Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation

### Концепция HAVN-100HMCIS Navigation

#### ■ Быстрое масштабирование

Быстрое масштабирование (Smart Zoom) – это не просто обычная функция автоматического масштабирования:



#### ● При следовании путем, рассчитанным системой HAVN-100HMCIS Navigation:

При приближении к повороту он детализирует изображение и увеличивает угол обзора, чтобы сообщить вам о предстоящем маневре на следующей развилке. Если следующий поворот находится на большем расстоянии, он представит более общий план и уменьшит угол обзора, чтобы вы могли видеть дорогу перед собой.

#### ● При вождении с неактивным маршрутом в HAVN-100HMCIS Navigation:


Быстрое масштабирование детализирует изображение, если вы едете медленно и представляет более общий план, если вы едете быстро.

#### ■ Маркеры позиции (Position markers)

- Текущая GPS-позиция и автоматическое совмещение маршрута с ближайшей дорогой (Lock-on-Road) Когда доступна GPS-позиция, HAVN-100HMCIS Navigation отмечает вашу текущую позицию значком  на карте. Значок привязывается к ближайшей дороге, устраняя ошибки GPS-позиционирования. Для того чтобы использовать GPS-позицию, нажмите .

Появится меню Курсор, и тогда вы сможете сохранить GPS-позицию как одну из следующих опций:



Избранное (Favourite);  
достопримечательность (POI).

- Если ваша GPS-позиция доступна и вы передвинули карту (значок , перемещается или невидим), или вы прокручиваете карту в 3D-режиме, нажмите аппаратную кнопку **MAP VOICE**, чтобы вернуть карту к GPS-позиции и восстановить ориентацию карты в режиме Ориентации по курсу (Track-up) (автоматическое прокручивание карты).

#### ⚠ Примечание!

Даже если вы двигаете карту во время управления автомобилем, система продолжает навигацию, если есть активный маршрут: она проигрывает голосовые инструкции и показывает значки предварительного просмотра поворота в соответствии с текущей GPS-позицией.

#### ● Выбранные места (Курсор):

Если вы выбираете местоположение в меню Найти (Find), Курсор появляется в выбранной точке на карте. HAVN-100HMCIS Navigation отображает Курсор радиальной красной точкой () , чтобы сделать ее видимой на разных уровнях масштабирования. Когда Курсор настроен, нажмите  . Появится меню Курсор, и вы сможете использовать Курсор как: промежуточную точку на маршруте; место назначения на маршруте.

Вы также можете произвести поиск достопримечательностей (POI) вокруг Курсора. Или вы можете сохранить местоположение Курсора как: избранное;  
достопримечательность (POI).





## ■ Дневные и ночные цветные схемы

HAVN-100HMCIS Navigation использует различные цветовые схемы в дневное и ночное время.

- Дневные цвета похожи на бумажный дорожный атлас.
- Ночные цветовые схемы используют темные цвета для больших объектов, чтобы сохранять низкую среднюю яркость экрана. HAVN-100HMCIS Navigation предлагает различные дневные и ночные цветовые схемы.

Для того чтобы вручную переключиться с дневной на ночную цветовую схему, нажмите аппаратную кнопку **DARK**.

## ■ Цветные схемы в туннелях

При въезде в туннель цвета карты изменяются. Все здания исчезают, крупные объекты (такие как водная поверхность или лес) и открытые пространства между дорогами становятся черными. Однако дороги и улицы сохраняют первоначальные цвета в соответствии с дневной или ночной цветовой схемой, использующейся в настоящий момент. После выезда из туннеля

возвращаются первоначальные цвета.

## ■ Расчет и перерасчет маршрута

HAVN-100HMCIS Navigation рассчитывает маршрут в соответствии с вашими предпочтениями:

- Метод расчета маршрута:
  - быстрый;
  - короткий;
  - экономичный;
  - простой.
- Типы дорог
  - немощенные дороги;
  - требуется разрешение;
  - платные дороги;
  - измененные дороги;
  - паромы;
  - автострады;
  - U-образные повороты.

Система HAVN-100HMCIS Navigation автоматически пересчитывает маршрут, если вы отклоняетесь от предложенного маршрута движения.

Более подробную информацию о функциях Планирования маршрута (Route Planning) см на стр. 2-44.

## ■ Путеводитель





Путеводитель – это список маршрутных пунктов, то есть, указания движения.





## 2. Начало работы с HAVN-100HMCIS Navigation

На экране путеводителя находятся следующие опции:

Кнопка	Действие
Любой из пунктов списка	Открывает карту с отображением выбранного маршрута.
	Изменяет уровень детализации маршрута: главные перекрестки (те, которые объявлены голосовым управлением) внесены в список.
	Изменяет уровень детализации маршрута: все перекрестки внесены в список.
	Изменяет уровень детализации маршрута: список дорог маршрута, использованных во время навигации дороги.
	Перемещает между страницами к дополнительным пунктам списка.

Когда открыта карта с отображением маневра в центре:

Кнопка	Действие
	Приближение изображения.
	Уменьшение изображения.
	Перемещает изображение, чтобы показать предыдущий или следующий маневр.
	Открывает экран, где Вы можете объехать часть маршрута, начиная с выбранного манёвра.

### ■ Демонстрация маршрута

Симуляция проведет Вас по маршруту с нормальной скоростью движения, соответственно инструкциям движения (стр. 2-27).

Вы можете использовать это, например, для того чтобы увидеть, какой мост система навигации HAVN-100HMCIS запланировала для маршрута; если Вы не хотите ехать через этот мост, Вы можете его объехать.

Для того чтобы запустить демонстрацию маршрута нажмите аппаратную кнопку

 , а затем нажмите .




### ■ POI («Достопримечательности»)

Достопримечательность (POI) – это полезное или представляющее интерес место.

Навигационная система HAVN-100HMCIS содержит тысячи достопримечательностей, при этом Вы можете также внести свои собственные достопримечательности в приложение.

Достопримечательности группируются в несколько уровней категорий и подкатегорий. Значок POI («Достопримечательность»), прилагающийся к карте, отображает символ категории достопримечательности. Для своей собственной достопримечательности Вы можете выбрать значок, независимо от той категории, в которую Вы ее внесли.

### Сохранение достопримечательностей

Для того чтобы запомнить достопримечательность, разместите Курсор(  ) в нужном месте, затем нажмите кнопки:  , .




## ■ Предупреждение об ограничении скорости

Карты иногда содержат информацию об ограничениях скорости на участках дороги. Возможно, для Вашего региона эта информация не представлена (обратитесь к своему местному дилеру); возможно, все дороги на карте отображаются не совсем правильно. Вы можете настроить навигационную систему HAVN-100HMCIS так, чтобы она выдавала предупреждение в случае превышения допустимой скорости на данном участке. Нажмите аппаратную кнопку **SETUP**, затем нажмите следующие кнопки:

 **Warnings**,  **Warn When Speeding**.

При превышении допустимой скорости происходит следующее:

- Зрительное предупреждение: в углу карты появляется символ ограничения скорости (например: ).
- Звуковое предупреждение: проигрывается звуковое сообщение в соответствии с выбранным профилем руководства.



### 3. Навигация с помощью системы HAVN-100HMCIS Navigation

В системе навигации HAVN-100HMCIS маршрут можно построить несколькими способами:

- Если вам нужен простой маршрут (маршрут только с одним пунктом назначения, без каких-либо промежуточных пунктов), то можно выбрать пункт назначения и сразу же приступить к навигации.
- Вы можете спланировать маршрут из более, чем одного пункта.



#### Выбор места назначения маршрута

Система HAVN-100HMCIS Navigation предлагает несколько способов выбора пункта назначения и промежуточных точек (промежуточные пункты назначения):




- Используйте выбранное вами местоположение на карте (Курсор) (стр. 2-18).
- Введите полный адрес или часть адреса, например, название улицы без номера дома или названия двух пересекающихся улиц (стр. 2-18).
- Введите адрес с индексом (стр. 2-22). Тогда вам не придется выбирать название населенного пункта, а поиск по названиям улиц будет происходить быстрее.
- Используйте координаты (стр. 2-24).
- Используйте сохраненное местоположение:

в Избранном (стр. 2-23);  
местонахождение вашего дома;  
местонахождение вашей работы;  
достопримечательность (POI) (стр. 2-23);  
история ранее заданных пунктов назначения  
и промежуточных пунктов маршрута (стр. 2-24).

#### **Внимание!**

Если Вы собираетесь использовать маршрут позже, сохраните его перед началом навигации. Нажмите аппаратную кнопку **ROUTE**, после этого нажмите кнопки:  **Edit Route**,  **Save Route**.

#### ■ Выбор Курсора в качестве пункта назначения

- Найдите свой пункт назначения на карте: перемещайте и по мере необходимости масштабируйте изображение (стр. 2-10).
- Нажмите на место, которое Вы хотите обозначить в качестве пункта назначения. Там появится Курсор (.
- Теперь нажмите , чтобы открыть меню Курсор.
- Появляется карта с выбранной вами точкой посередине. В меню Курсор нажмите  **Set as Destination** («Назначить местом назначения»). В этом случае маршрут рассчитывается

автоматически, и вы можете запустить навигацию.

#### **Внимание!**

Если Вы знаете, что позднее будете использовать пункт назначения, то, когда появится меню Курсор, сохраните его в достопримечательностях, или предварительно занесите его в Избранное.

#### ■ Ввод адреса или части адреса

Если Вы знаете, по крайней мере, часть адреса, это – самый быстрый способ выбрать пункт назначения маршрута. Используя тот же самый экран, Вы можете установить адрес, введя данные:

- точный адрес, включая номер дома,
- центр населенного пункта,
- перекресток,
- середина улицы,
- любое из вышеупомянутого, начиная поиск с индекса (стр. 2-22).

#### (a) Ввод адреса (Объединенные Арабские Эмираты)

В некоторых странах в адресе не указывается название области/штата (или иного территориального субъекта). После выбора страны следующий шаг – определить населённый пункт. На экране находятся четыре строки:








① Нажмите кнопку **SETUP**.

② Нажмите **Address**.

По умолчанию система предложит ту страну и населённый пункт, где вы находитесь. При необходимости нажмите кнопку с названием страны, и выберите из списка другую.

③ При необходимости замените населённый пункт:

Для того чтобы выбрать населённый пункт из списка недавно использованных, нажмите кнопку .

Для того чтобы ввести новый населённый пункт:

(a) Выберите кнопку с названием населённого пункта, или если вы изменили страну/область, выберите **<City Name>**.

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска:  
- после ввода нескольких символов

подходящие названия появляются в списке.

- нажмите **Done**, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите из списка название улицы.

④ Введите название улицы:

(a) Выберите **<Street Name>**.

(b) Начинайте ввод названия населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке.

- нажмите **Done**, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите улицу из списка.

⑤ Введите номер дома:

(a) Нажмите **<House Number>**.

(b) Введите номер дома на клавиатуре.

(c) Нажатием кнопки **Done** завершите ввод адреса.

⑥ Появляется карта с выбранной вами точкой

посередине. В меню Курсор нажмите

 **Set as Destination**. Тогда маршрут

рассчитывается автоматически, и вы можете приступить к навигации.

## (b) Ввод адреса (Саудовская Аравия)

В некоторых странах в адресах также используется название области/штата. Если Вы находитесь в такой стране или выбрали такую в списке стран, страна и область/штат расположены на первой кнопке:



① Нажмите аппаратную кнопку **DEST**.

② Нажмите **Address**.

По умолчанию система предложит страну и населённый пункт, где вы находитесь. При необходимости нажмите кнопку с названием страны и выберите из списка другую. Если Вы выбираете новую страну, Вы также должны выбрать область/штат, или нажмите **<All states>**, чтобы искать населённый пункт без учета области/штата, в котором он находится.

③ При необходимости замените населённый пункт:


Для того чтобы выбрать населённый пункт из списка



### 3. Навигация с помощью системы HAVN-100HMCIS Navigation


недавно использованных, нажмите кнопку .

Для того чтобы ввести новый населённый пункт:

(a) Выберите кнопку с названием населённого пункта, или при замене названия страны/штата, выберите .

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке;
- нажмите , чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите из списка населённый пункт.

④ Введите название улицы:

(a) Нажмите .

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска;

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке.
- нажмите, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Pick the street from the list.


⑤ Введите номер дома:

(a) Выберите .

(b) Введите номер дома на клавиатуре.

(c) Нажатием кнопки  завершите ввод адреса.

⑥ Появится карта с выбранной вами точкой посередине.

В меню Курсор нажмите . Тогда маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете приступить к навигации.

#### (c) Ввод адреса, если нумерация домов началась заново

Есть длинные дороги, где на определенном этапе нумерация домов начинается заново. Таким образом, один и тот же номер дома может встретиться дважды или даже больше раз на одной той же самой дороге.

В таком случае ввода номера дома вы должны выбрать соответствующий адрес с помощью информации о районе или пригороде.

① Нажмите аппаратную кнопку .

② Нажмите .


По умолчанию HAVN-100HMCIS Navigation предлагает страну и населённый пункт, где вы сейчас находитесь. При необходимости нажмите кнопку с названием страны/штата и выберите другое из списка.

③ При необходимости измените населённый пункт:

Для того чтобы выбрать населённый пункт из списка


недавно использованных, нажмите кнопку .

Для того чтобы ввести новый населённый пункт:

(a) Выберите кнопку с названием населённого пункта, или если вы изменили страну/штат, нажмите .

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке;
- нажмите , чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.


(d) Выберите населённый пункт из списка.

④ Выберите населённый пункт из списка.

(a) Выберите .

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке;
- нажмите , чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите улицу из списка.

⑤ Введите номер дома:

(a) Выберите .





(b) Введите номер дома на клавиатуре.

(c) Нажатием кнопки **Done** завершите ввод адреса.

⑥ Появится список с соответствующими адресами.

Нажмите на нужный адрес.

⑦ Появится карта с выбранной вами точкой посередине.

В меню Курсор нажмите **Set as Destination**. Тогда маршрут рассчитывается автоматически, а вы можете приступить к навигации.


#### (d) Выбор пересечения в качестве пункта назначения

① Нажмите аппаратную кнопку **DEST**.

② Нажмите **Address**.

По умолчанию система предлагает ту страну и населённый пункт, где вы находитесь. При необходимости нажмите кнопку с названием страны/штата и выберите из списка другое название.

③ При необходимости замените населённый пункт:

Для того чтобы выбрать населённый пункт из списка недавно использованных, нажмите кнопку .

Для того чтобы ввести новый населённый пункт:

(a) Выберите кнопку с названием населённого пункта или при замене страны/штата нажмите **<City Name>**.

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке;

- нажмите **Done**, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите населённый пункт из списка.

④ Введите название улицы:

(a) Выберите **<Street Name>**.

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре;

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке.

- нажмите **Done**, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите улицу из списка.

⑤ Нажмите кнопку **Intersection**.

Если есть только несколько пересекающихся улиц, немедленно появляется их список.

В случае с более длинной улицей появляется экранная клавиатура. Начинайте ввод названий пересекающихся улиц на клавиатуре. По мере того, как вы вводите название на клавиатуре, подходящие улицы, которые могут быть показаны на одном экране, автоматически появляются в виде списка.

⑥ Выберите нужную улицу пересечения в списке.

⑦ Появится карта с выбранной вами точкой посередине.

В меню Курсор нажмите **Set as Destination**. Тогда маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.

#### (e) Выбор центра города в качестве пункта назначения


Центром города не является геометрический центр населённого пункта, но произвольная точка, выбранная составителями карты. В городах и деревнях это, как правило, самый важный перекресток; в больших городах, это – один из важных перекрестков.

① Нажмите аппаратную кнопку **DEST**.

② Нажмите **Address**.

По умолчанию система предлагает страну/штат и населённый пункт, где вы сейчас находитесь. При необходимости нажмите кнопку с названием страны/штата и выберите другое название из списка.

③ При необходимости замените населённый пункт:

Для того чтобы выбрать населённый пункт из списка недавно использованных, нажмите кнопку .

Для того чтобы ввести новый населённый пункт:

(a) Выберите кнопку с названием населённого пункта или при замене страны/штата нажмите **<City Name>**.

(b) Начинайте вводить название населённого пункта на клавиатуре.



### 3. Навигация с помощью системы HAVN-100HMCIS Navigation

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке;
- нажмите, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите населённый пункт из списка.

④ Нажмите кнопку **City Centre**.

⑤ Появится карта с выбранной вами точкой

посередине. В меню Курсор нажмите

**Set as Destination**. Тогда маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.

#### (f) Ввод адреса с указанием индекса

Все вышеперечисленные возможности поиска адреса могут быть осуществлены посредством ввода почтового индекса вместо названия населённого пункта. Ниже приводится пример ввода полного адреса:

① Нажмите аппаратную кнопку **DEST**.

② Нажмите **Address**.

По умолчанию система предлагает страну/штат и населённый пункт, где вы сейчас находитесь. При необходимости нажмите кнопку с названием страны/штата, и выберите другое название из списка.

③ Нажмите кнопку с названием населённого пункта и введите почтовый индекс:

(a) Начните ввод почтового индекса на клавиатуре.

(b) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов, появится список соответствующих результатов;
- нажмите **Done**, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(c) Выберите населённый пункт из списка.

④ Введите название улицы:

(a) Нажмите **<Street Name>**.

(b) Начиная вводить названия населённого пункта на клавиатуре.

(c) Войдите в список результатов поиска:

- после ввода нескольких символов подходящие названия появятся в списке;
- нажмите **Done**, чтобы открыть список результатов прежде, чем это произойдёт автоматически.

(d) Выберите улицу из списка.

⑤ Введите номер дома:

(a) Выберите **<House Number>**.

(b) Введите номер дома на клавиатуре.

(c) Нажатием кнопки **Done** завершите ввод адреса.

⑥ Появится карта с выбранной вами точкой

посередине. В меню Курсор нажмите

**Set as Destination**. Тогда маршрут рассчитывается

автоматически, и вы можете начать навигацию.

#### (g) Подсказки для быстрого ввода адреса

Когда Вы вводите название города или улицы, навигационная система HAVN-100HMCIS Navigation отображает только те комбинации, которые являются возможными результатами поиска.

Другие комбинации засвечены.

При вводе названия населенного пункта или улицы после ввода нескольких букв нажмите кнопку **Done** – HAVN-100HMCIS Navigation высветит список названий, содержащих указанные буквы.

Вы можете ускорить обнаружение перекрёстка.

- Сначала ищите улицу с менее распространенным или необычным названием; для ее обнаружения достаточно нескольких букв.

- Сначала ищите более короткую улицу. Тогда вторую вы сможете обнаружить вторую.

Вы можете искать как по типу, так и по названию улицы. Если то же самое слово появляется в составе нескольких названий, например названии улицы, шоссе и проспекта, вы получите результат быстрее, если введёте первую букву типа.

Например, введите Со П, чтобы получить Сосновый





Перспектив и отбросить все Сосновые улицы. Вы также можете производить поиск по почтовому индексу. Это удобно, если название улицы является широко распространенным и используется в нескольких районах города.

## ■ Выбор пункта назначения из Избранного

Вы можете выбрать место, которое вы уже сохранили в Избранном в качестве вашего пункта назначения.

- Нажмите аппаратную кнопку **DEST**.
- Нажмите кнопку **★ Favourites**. Выберите то избранное, которое Вы хотите выбрать в качестве пункта назначения.
- Появится карта с выбранной вами точкой посередине. В меню Курсор нажмите **Set as Destination**. Тогда маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.

## ■ Выбор дома или работы в качестве пункта назначения

К первому избранному «Дом» (Home) и второму «Работа» (Work) можно получить доступ напрямую. Вы должны сохранить место в Избранном прежде, чем вы сможете использовать эту функцию.

- Нажмите аппаратную кнопку **DEST**.
- Нажмите **Home** или **Work**.
- Появится карта с выбранной вами точкой посередине. В меню Курсор нажмите **Set as Destination**. Тогда маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.

## ■ Выбор пункта назначения из Достопримечательностей

Вы можете выбрать пункт назначения из Достопримечательностей, встроенных в систему HAVN-100HMCIS Navigation или из созданных вами ранее.

- Нажмите аппаратную кнопку **DEST**.
- Нажмите **POI**.
- Выберите область, вокруг которой необходимо вести поиск достопримечательности.
  - **Around Address**: Достопримечательности будут разыскиваться вокруг данного адреса.
  - **Around Cursor**: Появится карта с Курсором посередине. При необходимости измените положение курсора, затем нажмите кнопку **OK**. Будет произведен поиск достопримечательностей вокруг данной местности.
  - **Around GPS Position**: Достопримечательности будут разыскиваться в зоне текущего положения GPS.

**Around Destination**: Достопримечательности будут разыскиваться в зоне места назначения активного маршрута.

**Along Route**: Достопримечательности будут разыскиваться не вокруг заданной точки, а по величине отклонения от активного маршрута. Это удобно, если Вы ищите место для остановки с объездом минимальной длины, например, приближающиеся бензозаправочные станции или кафе.

- Вы можете ограничить поиск следующему образом: Выберите группу достопримечательностей (например, Ночлег (Accommodation) и после, при необходимости, выберите подгруппу достопримечательностей (например: гостиница или мотель (Hotel or Motel)).

Для поиска достопримечательностей по названию выберите **Search** и введите на клавиатуре часть названия.

Для того чтобы внести все достопримечательности в список в данной группе достопримечательностей, нажмите **Search**, **Done**.


- [дополнительная функция] Когда, наконец, список результатов появится, вы можете сортировать список:
  - **Order by Name**: сортировка списка в алфавитном порядке



### 3. Навигация с помощью системы HAVN-100HMCIS Navigation





**Order by Distance** : сортировка списка по критерию расстояния от текущего положения по прямой линии (доступна, если вы ищете в одной местности).

**By Detour** : сортировка в зависимости от длины необходимого объезда (доступна, если вы следуете вдоль активного маршрута).

- Выберите одну из достопримечательностей из списка.
- Появится карта с выбранной вами точкой посередине. В меню Курсор нажмите  . Тогда маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.





#### ■ Выбор пункта назначения сохраненным критерием поиска Достопримечательностей

Критерии поиска достопримечательностей могут быть сохранены в разделе «Достопримечательности» в меню «Управление» (Manage), однако система HAVN-100Navigation уже оборудована некоторыми критериями, занесёнными в память, которые можно быстро использовать для поиска достопримечательностей.

- Нажмите аппаратную кнопку  .
- Нажмите  .
- Выберите  .
- Выберите один из сохранённых критериев, и появится список соответствующих достопримечательностей.
- Выберите одну из достопримечательностей из списка.
- Появится карта с выбранной вами точкой посередине. В меню Курсор нажмите  . Теперь маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.








#### ■ Выбор пункта назначения из Истории (History)

Пункты назначения, которые Вы установили ранее, фиксируются в Истории.

- Нажмите аппаратную кнопку  .
- Нажмите  .
- При необходимости перелистывайте страницы, нажимая  , чтобы увидеть ранее выбранные пункты назначения.
- Нажмите на выбранную позицию.
- Появится карта с выбранной вами точкой посередине. В меню Курсор нажмите  . Теперь

маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.

#### ■ Выбор пункта назначения путем ввода его координат

- Нажмите кнопки:   .
- Нажмите аппаратную кнопку  .
- Нажмите  .
- [дополнительная функция] Выберите  , чтобы изменить формат отображения координат.
- Выберите широту или долготу, чтобы изменить координаты.
- Войдите в координационные величины в формате WGS84 на клавиатуре: широта (N или S) и долгота (E или W).
- Нажмите  .
- Появится карта с выбранной вами точкой посередине. В меню Курсор нажмите  . Теперь маршрут рассчитывается автоматически, и вы можете начать навигацию.





## Создание многоточечного маршрута (ввод промежуточных точек)

Многоточечные маршруты создаются из простых маршрутов, поэтому изначально маршрут должен быть активным. Один из способов расширения маршрута состоит в том, чтобы, придерживаясь назначения маршрута, прибавлять промежуточные пункты (промежуточные пункты назначения).

- Выберите новое место, как вы делали в прошлых разделах. Это будет дополнительным пунктом назначения маршрута.
- Карта появится с выбранной на ней точкой посередине, и меню Курсор откроется автоматически.
- Выберите , чтобы прибавить точку как промежуточное место назначения, предшествующее конечному пункту назначения маршрута.
- [дополнительная функция] Чтобы еще прибавить точки к маршруту, выполните эти шаги столько раз, сколько необходимо.

Если Вы добавите промежуточную точку в маршрут, который уже является многоточечным маршрутом, то Вы будете автоматически направлены к экрану Редактирование маршрута (Edit Route), где Вы сможете определить положение промежуточной

точки маршрута. Когда Вы войдете в экран, новая промежуточная точка будет размещена как последняя промежуточная точка перед конечным пунктом назначения. Новая точка – это выбранная точка в списке.

Вам доступны следующие опции:

Кнопка	Действие
	Выбранная точка продвигается в списке вверх (становится промежуточной точкой, первой предстоящей на пути). Нажмите на эту кнопку несколько раз, и точка станет точкой начала маршрута.
	Выбранная точка продвигается в списке вверх (становится промежуточной точкой, последней предстоящей на пути). Нажмите на эту кнопку несколько раз, и точка станет точкой начала маршрута.
	Изменено направление маршрута. Точка отправления становится пунктом назначения, пункт назначения становится точкой отправления, и все промежуточные точки располагаются в обратном порядке.
	Удаление выбранной точки с маршрута.
	Маршрут оптимизирован. Точки отправления и назначения остаются на своих позициях, но промежуточные точки перестроены для создания самого короткого маршрута.
	Выберите эту кнопку, чтобы заменить активный маршрут ранее сохранённым маршрутом.
	Выберите эту кнопку, чтобы сохранить текущий маршрут для последующего использования.

При каждом добавлении новой точки маршрут автоматически повторно рассчитывается, и Вы можете сразу же запустить навигацию.




### 3. Навигация с помощью системы HAVN-100HMCIS Navigation

#### Создание многоточечного маршрута (добавление записи о новом пункте назначения)

Многоточечные маршруты создаются из простых маршрутов, поэтому изначально маршрут должен быть активным. Один из способов расширения маршрута состоит в создании нового пункта назначения.

Предыдущий пункт назначения становится последней промежуточной точкой маршрута.




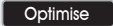


- Выберите новое место, как вы делали это в прошлых разделах. Это будет дополнительным пунктом назначения маршрута.
- Карта появится с выбранной на ней точкой посередине, и меню Курсор откроется автоматически.
- Нажмите  Continue, чтобы прибавить точку как новый конечный пункт назначения, перемещая предыдущий до последнего промежуточного пункта назначения.
- [дополнительная функция] Чтобы прибавить к маршруту дополнительные точки, выполните вышеупомянутые шаги столько раз, сколько необходимо.

При каждом добавлении новой точки маршрут автоматически повторно рассчитывается, и вы можете сразу же запустить навигацию.

#### Редактирование маршрута

Нажмите кнопку , и затем  Edit Route.

Список точек маршрута будет содержать точку старта в верхней точке списка и конечный пункт назначения внизу. Если существуют несколько промежуточных точек, возможно, вам придется переключаться между страницами. Выберите одну из точек маршрута в списке. Вам доступны следующие опции:

Кнопка	Действие
	Выбранная точка продвигается в списке вверх (становится промежуточной точкой, предстоящей самой первой). Нажмите эту кнопку несколько раз, и точка станет точкой начала маршрута.
	Выбранная точка продвигается в списке вверх (становится промежуточной точкой, предстоящей последней). Нажмите на эту кнопку несколько раз, и точка станет точкой начала маршрута.
	Изменено направление маршрута. Точка отправления становится пунктом назначения, пункт назначения становится точкой отправления, и все промежуточные точки располагаются в обратном порядке.
	Маршрут оптимизирован. Точка отправления и назначения остаются на своих позициях, но промежуточные точки перестроены, создавая самый короткий маршрут.
	Удаление выбранной точки с маршрута.
	Выберите эту кнопку, чтобы заменить активный маршрут ранее сохранённым маршрутом.
	Выберите эту кнопку, чтобы сохранить текущий маршрут для последующего использования.

Как только Вы покидаете этот экран, маршрут повторно вычисляется автоматически, и Вы можете сразу же приступить к навигации.







## Просмотр всего маршрута на карте (полноэкранный режим (Fit-to-Screen))

Возможно передвижение и масштабирование карты, чтобы показать линию маршрута целиком. Нет необходимости проводить манипуляции вручную. Функция «Полноэкранный режим» (Fit-to-Screen) сделает это за вас.

Нажмите аппаратную кнопку **ROUTE**, затем нажмите кнопки: **Route Info**, **Fit to Screen**.

## Наблюдение за моделированием маршрута

Вы можете запустить моделирование маршрута с нормальной скоростью и с включёнными голосовыми инструкциями. Эта функция используется для демонстрационных целей или для предварительной проверки сложных элементов маршрута.

- Нажмите аппаратную кнопку **ROUTE**.
- Нажмите **Simulate**.
- Моделирование может быть прервано в любое время, нажатием кнопки **Stop**.

## Пауза активного маршрута

Не нужно ставить активный маршрут на паузу: когда Вы запускаете движение снова, система HAVN-100HMCIS Navigation снова запускает голосовые инструкции соответственно вашему местонахождению.

## Удаление следующей промежуточной точки из маршрута

Самым простым способом удалить следующую точку маршрута является использование Информационного экрана маршрута путем нажатия аппаратной кнопки **ROUTE**, и затем кнопки **Route Info**, **Skip Next Via**.

## Удаление активного маршрута

Вы можете стереть активный маршрут, нажав аппаратную кнопку **ROUTE** и затем выбрать **Remove Route**.

## Сохранение маршрута

- Нажмите аппаратную кнопку **ROUTE**.
- Нажмите кнопки **Edit Route**, **Save Route**.
- Введите имя для сохранённого маршрута, а затем нажмите **Done**.



Во время сохранения маршрута HAVN-100HMCIS Navigation не только сохраняет точки маршрута, но и график движения целиком:

Сохранённый маршрут, возможно, был сформирован с учётом информации канала дорожных сообщений. Когда вы будете использовать маршрут позднее, он появится, поскольку был сохранен, но он должен быть пересчитан, текущая информация канала дорожных сообщений будет использоваться в новом маршруте. Если Вы обновили карту после сохранения маршрута, HAVN-100HMCIS Navigation распознает изменение и повторно вычислит инструкции движения согласно самой последней имеющейся информации карты. HAVN-100HMCIS Navigation удаляет из маршрута любые промежуточные точки, которые остались позади вместе с пройденными элементами дороги. Чтобы избежать этого, если вы хотите сохранить маршрут, то вы должны сохранить его перед началом навигации.



### 3. Навигация с помощью системы HAVN-100HMCIS Navigation

#### Загрузка сохраненного пути

- Нажмите кнопку **ROUTE**.
- Нажмите кнопки:  **Edit Route**,  **Load Route**.
- Укажите маршрут, навигацию которого вы хотите провести.
- Если точка начала маршрута отлична от вашего текущего местонахождения согласно GPS, что наиболее вероятно, начальная точка будет заменена текущей GPS-позицией.
- Карта появляется, и вы можете начать навигацию.



## 4. Справочное руководство

На следующих страницах вы найдете описание карт и различных меню дисплея навигационной системы HAVN-100HMCIS Navigation.

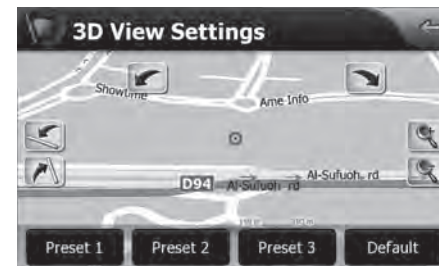
Эти экраны открываются с помощью аппаратных кнопок.



### Экран карты

Для того чтобы открыть этот экран, нажмите на аппаратную кнопку **MAP VOICE** («Карта»).

Система HAVN-100HMCIS Navigation предназначена в первую очередь для наземной навигации. Поэтому карты системы HAVN-100HMCIS Navigation похожи на обычные бумажные дорожные карты. Однако HAVN-100HMCIS Navigation предлагает намного больше, чем обычные карты: вы можете сами настраивать вид и содержание карт.

Самый важный и наиболее часто используемый экран – это экран «Карта».












Во время навигации на этом экране показывается информация о маршруте и о поездке (рисунок слева), а при нажатии и удерживании кнопки  или  появятся дополнительные кнопки управления (рисунок справа).

Большая часть экрана задействована под кнопки.

Символ	Название	Действие
	Предварительный просмотр поворота, то есть, следующее событие маршрута	Открывает экран «Информация о маршруте».
	«Информация о поездке»	Открывает экран «Информация о поездке».
Верхний ряд	Следующая улица или следующий населенный пункт	Не действует.
Нижний ряд	Улица и номер дома слева и справа	Не действует.
	Качество приема сигнала GPS	Переключается между двухмерным и трехмерным режимами карты. Нажмите и удерживайте до появления Настроек трехмерного просмотра с дополнительными кнопками управления картой.
	Качество приема сигнала GPS	Открывает экран данных GPS.

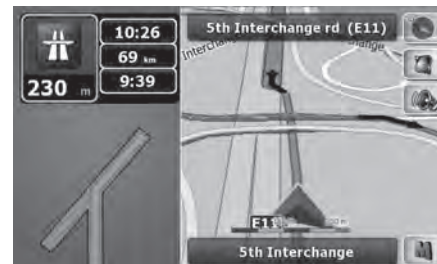
## 4. Справочное руководство

Символ	Название	Действие
	Звук включен/выключен	Включает или выключает звук.
	Меню	Открывает меню курсора.
	Поворот налево, поворот направо	Поворачивает трехмерную карту влево или вправо.
	Наклонить вверх, наклонить вниз	Наклоняет трехмерную карту.
	Приближение, удаление	Масштабирует карту.
<div>Preset 1</div> <div>Preset 2</div> <div>Preset 3</div>	Кнопки предварительной установки уровня наклона	Нажмите одну из кнопок предварительной установки, чтобы настроить и задать значения уровней наклона и масштабирования. Быстрое масштабирование (Smart Zoom) отключено. Данные кнопки доступны в режиме 3D-настройки (3D View Settings). Нажмите и удерживайте одну из кнопок, чтобы установить значения уровней наклона и масштабирования или установить их изначальное значение.
	Текущее положение в системе GPS (на ближайшей дороге)	Не действует.
	Курсор (выбранное положение на карте)	Не действует.
	Информация о переулках	Не действует.
Оранжевая линия	Active route	Не действует.
	Масштаб карты (только для двухмерных карт)	Не действует.

Если в Настройках карты (Map Settings) включен **Highway Drive Mode** («Режим движения по магистрали»), слева может появиться дополнительная информация:



Если в Настройках карты (Map Settings) включен **Intersection Zoom** («Масштаб перекрестка»), то при приближении к событию маршрута слева появится изображение перекрестка сверху вниз:





## ■ Значки на карте

На карте могут быть несколько значков состояния. Большинство из них действуют и как кнопки. Они предоставляют следующую информацию:

- Качество позиционирования GPS.
- Тип транспортного средства, используемого для вычисления маршрута.
- Состояние звуковой системы (выключена или включена).
- Состояние соединения и связи Bluetooth.

### (а) Следующее событие маршрута (поле Turn Preview «Предварительный просмотр поворота»)

На экране Map («Карта») есть свободное место для отображения следующего маневра (события маршрута, записанного в путеводителе). На экране отображается тип события (поворот, разворот, выезд с автодороги и т. п.), а также расстояние от него до текущего положения в системе GPS.

Большинство значков обладают интуитивной графикой. В таблице ниже приведены наиболее часто используемые события маршрута:

Значок	Описание
	Поверните налево.
	Поверните направо.
	Поверните назад.
	Прижмитесь к левой стороне.
	Прижмитесь к правой стороне.
	Поверните резко налево.
	Поверните резко направо.
	Держитесь левой стороны.
	Держитесь правой стороны.
	Держитесь левой стороны на развилке.
	Держитесь правой стороны на развилке.
	Продолжайте движение к перекрестку.
	Въезжайте на кольцевую развязку.
	Въезжайте на шоссе.
	Съезжайте с шоссе.
	Погрузка на паром.

Значок	Описание
	Покиньте паром.
	Приближается следующая промежуточная точка.
	Приближается пункт назначения.



## 4. Справочное руководство

### ■ Объекты на карте

#### (а) Улицы и дороги

Система HAVN-100HMCIS Navigation показывает улицы так же, как они представлены на бумажных картах. Их ширина и цвет соответствуют важности; вы легко отличите шоссе от небольшой улочки.

#### **i** *Внимание!*

Если вы не хотите видеть названия улиц во время навигации, отключите их (стр. 2-39).

#### (b) Типы трехмерных объектов

Для включения или отключения трехмерного изображения карты нажмите кнопку **SETUP**

(«Настройки»), а затем нажмите кнопки **Visual**

(«Зрительные») и **3D Settings** («Настройки 3D»).





Система HAVN-100HMCIS Navigation поддерживает следующие типы трехмерных объектов:

Тип	Описание
Модель возвышенностей	Возвышенности и горы отображаются на заднем плане трехмерной карты, а на двухмерной карте отмечаются цветом.
Надземные дороги	Сложные перекрестки и вертикально изолированные дороги (эстакады или подземные тоннели) отображаются в трехмерном режиме.



### (с) Элементы активного маршрута

Система HAVN-100HMCIS Navigation показывает маршрут следующим образом:


Символ	Название	Описание
	Текущее положение в системе GPS	Ваше текущее положение, отображаемое на карте. Стрелка указывает на ближайшую дорогу.
	Курсор (выбранное положение на карте)	Местоположение, выбранное в меню Поиск, или точка на карте, выбранная нажатием на карту.
	Промежуточный пункт	Промежуточный пункт – это промежуточный пункт назначения. Вы можете размещать произвольное количество промежуточных пунктов.
	Пункт назначения (конечный пункт)	Последний пункт маршрута, конечный пункт назначения.
	Цвет маршрута	Маршрут всегда выделяется на карте цветом, как в дневном, так и в дневном режиме. Активный отрезок маршрута всегда отображается более ярко, чем неактивный (ожидаемый) отрезок.
	Активный отрезок маршрута	Отрезок маршрута, который вы проезжаете в данный момент. Если вы не добавляли промежуточные пункты (а только пункт назначения), активным отрезком является весь маршрут. Если вы добавили промежуточные пункты, то активным отрезком будет участок маршрута от вашего текущего места нахождения до следующего пункта маршрута (следующего промежуточного пункта или пункта назначения, если промежуточных пунктов больше нет).
	Неактивный отрезок маршрута	Будущие участки маршрута; каждый из них активизируется, когда вы достигаете промежуточного пункта, с которого он начинается.
	Улицы и дороги, не включенные в навигацию	Вы можете тип дорог, по которым вы желаете либо не желаете передвигаться (стр. 4-14). Тем не менее, если система HAVN-100HMCIS Navigation не может избежать таких дорог, они будут включены в маршрут, но будут отмечены другим цветом.




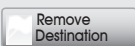

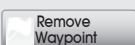

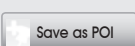






## 4. Справочное руководство

### ■ Меню Курсор

Как только вы выберете пункт в меню «Пункт назначения» (Destination), появляется карта с меню Курсора – меню с возможными действиями для выбранного пункта. Открыть меню «Курсор» можно также нажатием кнопки .



Кнопка	Описание
	Закрывает меню «Курсор» и возвращается к предыдущему экрану.
	Отображено Курсором.
	Новый маршрут вычисляется с учетом положения Курсора, который является пунктом назначения. Предыдущий маршрут удаляется.
	Если курсор находится на или возле пункта назначения, эта кнопка заменяет предыдущий и удаляет текущий пункт назначения из маршрута. Последний промежуточный пункт выступает вместо пункта назначения, если же промежуточных пунктов нет, маршрут удаляется.
	Курсор добавлен к активному маршруту как промежуточный пункт маршрута, пункт, который нужно достичь перед пунктом назначения. Если в маршруте уже есть промежуточный пункт, откроется экран , и вы сможете выбрать, где на маршруте должен появиться новый промежуточный пункт.
	Если курсор находится на или возле промежуточного пункта, эта кнопка заменяет предыдущий и удаляет текущий промежуточный пункт из маршрута. Маршрут вычисляется заново без учета удаленного пункта.
	Курсор добавляется в конце маршрута в качестве нового пункта назначения. Предыдущий пункт назначения перемещается в положение последнего промежуточного пункта.
	Курсор сохраняется как достопримечательность (POI) пользователя. Выберите группу достопримечательностей и дайте название достопримечательности, затем щелкните по нужному значку и, если хотите, введите номер телефона и дополнительную информацию.
	Положение Курсора добавляется к списку часто посещаемых пунктов назначения, так называемых Избранных мест ( . Вы можете дать название этому избранному пункту.
	Открывает новый экран с адресом и координатами Курсора и список ближайших достопримечательностей.





## ■ Экран информации о маршруте

Экран информации о маршруте содержит все данные и некоторые функции, которые нужны вам во время навигации. Этот экран можно открыть двумя способами:

- непосредственно из экрана «Карта» нажатием на поле Предварительный просмотр поворота(  );
- нажатием на аппаратную кнопку **ROUTE** ( «Маршрут» ), а затем на  Route Info ( «Информация о маршруте» ).





В верхней части экрана вы увидите сведения о текущем маршруте. Пока экран у открыт, поля на этом экране постоянно обновляются. Когда вы открываете экран, все поля содержат информацию о приближении к пункту назначения. Нажмите на любое поле, чтобы еще раз просмотреть сведения о промежуточных пунктах от первого до конечного пункта назначения.


На этом экране располагаются следующие данные и функции:

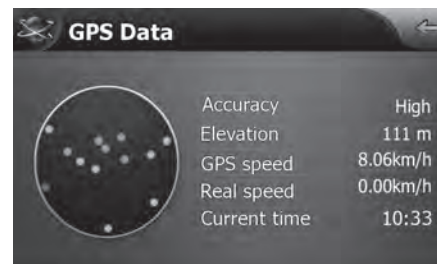
Название	Описание	Функция
Линия маршрута	Верхняя часть этого экрана показывает ваш запланированный маршрут в виде горизонтальной линии. Ее крайняя левая точка обозначает начало маршрута, крайняя правая – пункт назначения, а вдоль линии флажками отмечены промежуточные пункты, которые находятся на пропорциональном реальному расстоянию.	Нажмите на это поле, чтобы изменить содержимое всех полей данных до сведений о промежуточном пункте.
Предполагаемое прибытие	Показывает предполагаемое время прибытия в пункт назначения маршрута на основании сведений, доступных для оставшихся участков маршрута. Вычисление не может принять во внимание пробки или прочие задержки в пути.	Нажмите на это поле, чтобы изменить содержимое всех полей данных до информации о промежуточном пункте.
Оставшееся расстояние	Показывает расстояние по маршруту, оставшееся до пункта назначения.	Нажмите на это поле, чтобы изменить содержимое всех полей данных до информации о промежуточном пункте.
Оставшееся время	Показывает время, необходимое для достижения пункта назначения на основании сведений, доступных для оставшихся участков маршрута. Вычисление не может принять во внимание пробки или прочие задержки в пути.	Нажмите на это поле, чтобы изменить содержимое всех полей данных до информации о промежуточном пункте.

## 4. Справочное руководство

Название	Описание	Функция
Метод	Это поле показывает, каким образом был вычислен маршрут. Оно отображает метод вычисления маршрута (быстрый, короткий, простой или экономичный).	Нажмите на это поле, чтобы изменить содержимое всех полей данных до информации о промежуточном пункте.
Предупреждающие значки	В этих квадратных полях графические символы отображаются в случае, если к запланированному маршруту прилагаются предупреждения. Это предупреждения, поэтому значки показывают сведения о всём маршруте, даже если поля данных отображают значения только от текущего положения до промежуточного пункта.	Щелкните по любому значку для получения справки.
	Появляется только при наличии хотя бы одного промежуточного пункта.	Удаляет следующий промежуточный пункт из маршрута.
		Открывает экран карты, показывающей весь участок маршрута.

### ■ Экран данных GPS

Нажмите кнопку , чтобы открыть экран GPS) и просмотреть состояние приема сигнала GPS.



На виртуальном небе показана видимая часть неба непосредственно над вами, а вы находитесь по центру. Показано текущее местоположение спутников. Система позиционирования GPS принимает данные с зеленных и желтых спутников. Сигналы с желтых спутников только принимаются, а с зеленных – используются приемником GPS для вычисления вашего текущего положения.



## Меню Destination («Пункт назначения»)

Для того чтобы открыть этот экран, нажмите аппаратную кнопку **DEST** («Пункт назначения»). Выберите пункт назначения маршрута.

Кнопка	Описание	Ссылка
 Address	Если вы знаете по крайней мере часть адреса, то это самый быстрый способ найти место назначения.	стр. 2-18
 POI	Вы можете выбрать пункт назначения из Достопримечательностей, включенных в систему HAVN-100HMCIS Navigation, или из созданных вами ранее.	стр. 2-23
 History	Все введенные вами пункты назначения доступны в списке История»).	стр. 2-24
 Coordinate	Пункт назначения можно задать путем ввода его координат.	стр. 2-24
 Favourites	Пунктом назначения может быть место, которое вы уже сохранили в Избранном.	стр 2-23
 Home	К первому (Home «Дом») и второму избранному (Work «Работа») есть доступ напрямую.	стр 2-23
 Work		

## Меню Маршрут

Для того чтобы открыть этот экран, нажмите аппаратную кнопку **ROUTE** («Маршрут»). Сохраняйте, загружайте и редактируйте свои маршруты.

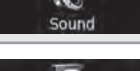
Кнопка	Описание	Ссылка
 Itinerary	Можно просматривать указания для движения, которым система HAVN-100HMCIS Navigation следует во время навигации. Для того чтобы настроить маршрут в соответствии со своими предпочтениям, маневры или улицы можно исключить.	стр. 2-15
 Route Info	Открывает экран с полезными сведениями о маршруте.	стр. 2-35
 Edit Route	Вы можете изменять маршрут: удалять пункты маршрута или менять их порядок следования. Активный маршрут можно сохранить или заменить активный маршрут одним из предыдущих сохраненных маршрутов.	стр. 2-26
 Avoid	Если вы хотите пропустить часть маршрута и продолжить со следующего перекрестка, нажмите эту кнопку и выберите расстояние, которое нужно пропустить.	
 Recalculate	Нажмите эту кнопку, и HAVN-100HMCIS Navigation заново вычислит маршрут с заданными настройками по маршруту. Возвращается экран («Карта»).	
 Remove Route	Удалить активный маршрут со всеми пунктами маршрута (пунктом отправления, промежуточными пунктами и пунктом назначения). Если впоследствии вам понадобится такой же маршрут, его придется создавать заново.	стр 2-27
 Simulate	Вы можете запустить демонстрацию маршрута при нормальной скорости.	стр 2-27

## 4. Справочное руководство

### Меню Setup («Настройки»)


Для того чтобы открыть этот экран, нажмите аппаратную кнопку **SETUP** («Настройки»). Вы можете настроить установки программы и изменить поведение системы HAVN-100HMCIS Navigation.



Кнопка	Описание	Ссылка
 Visual	Вы можете детально настроить вид и содержимое экрана «Карта».	стр. 2-39
 Regional	Эти настройки позволяют менять язык приложения, меры длины, формат отображения времени и даты, а также выбрать желаемый голосовой профиль.	стр. 2-40
 Route	Эти настройки определяют, каким образом вычисляются маршруты.	стр. 2-41
 Sound	Вы можете настроить звуки HAVN-100HMCIS Navigation.	стр. 2-42
 My Data	Вы можете управлять сохраненными данными, просмотреть версии карты, а также сбросить настройки программы на заводские установки.	
 Warnings	Вы можете активизировать некоторые важные предупреждения.	стр. 2-43



## ■ Настройки экрана Карта


Вы можете детально настроить вид и содержимое экрана «Карта». В меню Setup («Настройки») выберите  Visual («Визуальные»).

Кнопка	Описание
Настройки 3D	<ul style="list-style-type: none"><li>Установки трехмерного просмотра: открывает экран карты с кнопками управления для настройки трехмерного просмотра.</li><li>Детальный трехмерный вид: включите или выключите содержимое трехмерной карты. Содержимое трехмерной карты состоит из: межевые знаки, трехмерные карты города, надземные дороги и трехмерный ландшафт.</li></ul>
Настройки карты	<ul style="list-style-type: none"><li>Цветовые профили: отображать карту и меню разными цветами. Выберите цветовой профиль для каждого режима, а также выберите автоматическое или ручное переключение между ночным и дневным цветовыми профилями.</li><li>Показывать названия улиц: названия улиц на карте могут мешать навигации. С помощью этого переключателя вы можете убрать названия улиц, когда система отслеживает ваше положение на карте. Если вы передвигаете карту, названия улиц сразу же возвращаются.</li><li>Режим движения по магистрали: включите этот режим для получения дополнительной информации, которая будет появляться по левому краю экрана «Карта».</li><li>Приближение перекрестка: включите эту функцию, чтобы просмотреть схематическое отображение следующего перекрестка сверху при приближении к нему.</li></ul>
Быстрое масштабирование	<p>Smart Zoom («Быстрое масштабирование») – это не просто обычное автоматическое масштабирование:</p> <p>При следовании путем, вычисленным системой <b>HAVN-100HMCIS</b> Navigation: при приближении к повороту, эта функция увеличит изображение и увеличит угол просмотра, чтобы вы могли легко понять маневр на следующем повороте. Если следующий поворот находится на некотором расстоянии, его угол просмотра уменьшится в масштабе, и понизится, став плоским, чтобы вам была видна дорога прямо перед вами.</p> <p>При вождении без активного маршрута: функция быстрого масштабирования (Smart Zoom) увеличит масштаб, если вы будете ехать медленно, и уменьшит масштаб при высокой скорости передвижения.</p>
Автоматический обзор	<p>Эта функция переключает просмотр карты в режим «бзор»), когда следующее событие маршрута находится на некотором расстоянии. Обзор – это двухмерное уменьшенное отображение для просмотра окружающей территории.</p>



## 4. Справочное руководство

### ■ Местные настройки

Эти настройки помогут настроить язык приложения, меры длины, формат и настройки времени и даты, а также выбирать голосовой профиль на ваше усмотрение. В меню Setup («Настройки») выберите  Regional «Местные»).

Кнопка	Описание
Язык программы	Данная кнопка отображает активный язык пользовательского интерфейса. Нажатием на эту кнопку вы можете выбрать новый язык из списка доступных языков. При изменении этой настройки приложение перезапустится, вам необходимо это подтвердить.
Голосовой профиль	Эта кнопка отображает текущий голосовой профиль указаний. Нажатием на кнопку вы можете выбрать новый профиль из списка доступных языков и дикторов. Нажмите на любую из них и прослушайте образец голоса. Для выбора нового языка с голосом просто нажмите Done («Готово»).
Единицы	Вы можете установить единицы расстояния, которые будут использоваться программой. В системе HAVN-100HMCIS Navigation голосовая поддержка некоторых языков может не охватывать все перечисленные единицы.
Установить формат даты и времени	Вы можете установить формат даты и времени. Имеются различные международные форматы.
Настройки времени и часовых поясов	Вы можете войти в меню настроек времени и часовых поясов. Система поможет настроить время вашего устройства в соответствии с точным временем GPS. Кроме того, система поможет установить часовой пояс вашего текущего положения GPS.

### Настройки времени и часовых поясов:

Кнопка	Описание
Автоматическая настройка времени по GPS	Используйте эту функцию для синхронизации часов вашего устройства с высокоточным временем приемника GPS.
Используйте автоматический часовой пояс	Используйте эту функцию для синхронизации часового пояса часов вашего устройства с часовым поясом вашего текущего положения по GPS. Эта функция удобна при путешествиях за рубеж.
Установить часовой пояс	Если вы не хотите синхронизировать часовой пояс автоматически, то установите его вручную, это позволит использовать автоматическую настройку времени и разницу часовых поясов для получения нужного времени.
Сравнение времени согласно часам устройства и GPS	Отображается текущее время приемника GPS и устройства. Учтите, что часы GPS работают только во время приема GPS. Это позволяет контролировать необходимость настройки.





## ■ Настройки маршрута

Эти настройки определяют, каким образом вычисляются маршруты. В меню Setup («Настройки») выберите  Route (Маршрут).

Кнопка	Описание
Типы дорог, задействованных в планировании маршрута	Для того чтобы маршрут соответствовал вашим потребностям, вы можете установить типы дорог, которые программа по возможности должна включать или исключать. Лучше задавать типы дорог, которые программа должна исключать. Исключение не значит полный запрет. Если пункт назначения достижим только с помощью исключенных типов дорог, они будут использованы, но только при крайней необходимости. В этом случае на экране «Информация о маршруте» появится предупреждающий значок, а часть маршрута, не соответствующая вашим предпочтениям, будет выделена другим цветом.
Метод вычисления маршрута	Вы можете выбрать разные типы маршрутов.

### Типы дорог в планировании маршрута:

Тип	Описание
Платные дороги	По умолчанию HAVN-100HMCIS Navigation включает платные дороги (дороги, где взимается плата за одноразовое использование) в маршруты. Если вы отключаете платные дороги, система HAVN-100HMCIS Navigation запланирует наилучший маршрут с использованием только бесплатных дорог.
Абонементная дорога	Абонементные дороги – это платные дороги, для пользования которыми в течение длительного времени вы можете купить пропуск или проездной. Эти дороги включить или отключить отдельно от просто платных дорог.
Требуется разрешение	Вам может понадобиться разрешение или допуск от владельца дороги для пользования определенными дорогами или въезда на определенные участки. Система исключает такие дороги при вычислении маршрута по умолчанию.
Паромы	Система HAVN-100HMCIS Navigation включает в маршрут паромы по умолчанию. Однако карта не всегда может содержать информацию о работе временных паромов. Возможно, вам придется заплатить за пользование паромом.
Немощные дороги	Немощные дороги исключаются по умолчанию, поскольку они могут быть в плохом состоянии, и на них сложно достичь предела скорости.
Развороты	Несмотря на то, что разворот является действием, он отображается среди типов дорог. Большинство водителей предпочитают заменять их серией небольших поворотов влево и (или) вправо на следующих перекрестках, так что развороты исключаются по умолчанию.

## 4. Справочное руководство

### Методы вычисления маршрута:

Опция	Описание
Быстрый	Предлагает самый быстрый маршрут, если вы можете ехать на предельной или близкой к предельной скорости на всех дорогах. Как правило, это лучший выбор для быстрых и нормальных автомобилей.
Короткий	Предлагает маршрут с кратчайшим общим расстоянием между точками маршрута.
Экономичный	Объединяет преимущества быстрого и короткого методов: система HAVN-100HMCIS Navigation вычисляет маршрут по сценарию быстрого метода, но использует и другие дороги для экономии топлива.
Простой	Предлагает маршрут с минимумом поворотов. С помощью этой опции вы можете указать системе выбирать для вычисления, к примеру, шоссе вместо нескольких более мелких дорог или улиц.

### ■ Звук


В системе HAVN-100HMCIS Navigation можно настраивать звук. В меню Setup («Настройки») выберите  Sound («Звук»).

Кнопка	Описание
Громкость голосового управления	С помощью полосы прокрутки можно настроить громкость голосовых сообщений. В крайнем левом положении голосовое управление выключено.
Ключевые звуки	Ключевые звуки обозначают звуковое подтверждение нажатия клавишей устройства или кнопок сенсорного экрана. Переключатель включает или отключает ключевые звуки любым нажатием.







## ■ Настройки («Моя информация»)

Вы можете управлять сохраненными данными, просматривать версии карты и сбрасывать программные настройки на заводские установки. В меню Setup («Настройка») выберите  My Data («Мои данные»).

Кнопка	Описание
POI («Достопримечательности»)	Вы можете управлять своими достопримечательностями и определять их видимость.
Версия карты	Этот экран предоставляет сведения о картах, встроенных в вашу систему.
Сброс	Все настройки вернутся к заводским установкам по умолчанию, но пользовательские данные не будут удалены.
Версия ПО	Отобразится номер версии программного обеспечения навигатора.

## ■ Настройки предупреждений

Вы можете включить некоторые полезные предупреждения и отключить сенсорный экран на время движения с помощью («Безопасный режим»). В меню Setup («Настройки») выберите  Warnings («Предупреждения»).

Кнопка	Описание
Предупреждать о превышении скорости	<p>Иногда карты содержат информацию об ограничениях скорости на определенных участках дороги. Система HAVN-100HMCIS Navigation может предупреждать, если вы превышаете установленное ограничение. Эта информация, возможно, не доступна для Вашего региона (обратитесь к местному дилеру), или, возможно, имеет не совсем верную информацию обо всех дорогах на карте. Эта настройка позволяет решить, хотите ли вы получать предупреждения. Вы можете установить относительный уровень превышения скорости, при котором система выдаст предупреждение (100 % означает текущее ограничение скорости).</p> <p>Существует два вида предупреждений. Вы можете включать и выключать их независимо друг от друга.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Звуковое предупреждение: проигрывается звуковое сообщение с использованием выбранного профиля голосового управления.</li><li>• Зрительное предупреждение: в углу карты появится значок ограничения скорости (например: .</li></ul>





## 5. Словарь терминов

### ■ Двухмерный и трехмерный прием GPS

Приемник GPS использует сигналы спутника для вычисления своего (вашего) положения; для передачи трехмерного положения, включая возвышенности, требуется по крайней мере четыре сигнала. Поскольку спутники находятся в постоянном движении, а различные объекты могут служить препятствием на пути сигнала, ваше устройство GPS может не получать эти четыре сигнала. Если доступны три спутника, приемник может вычислить горизонтальное положение GPS, но точность будет ниже, а устройство GPS не сможет показать данные о возвышенностях: тогда доступно только двухмерное изображение.

### ■ Активный маршрут

Маршрут, по которому в данный момент происходит навигация. В системе HAVN-100HMCIS Navigation маршруты можно сохранять и загружать, однако каждый раз активным может быть только один маршрут, который является активным до тех пор, пока вы его не удалите, прибудете в пункт назначения или выйдете из системы. См. также: маршрут.

### ■ Центр города

Центром города является не геометрический центр населённого пункта, но произвольная точка, которую избрали составители карты. В небольших городах и деревнях это, как правило, самый важный перекресток; в больших городах – это один из крупных перекрестков.

### ■ Карта

Система HAVN-100HMCIS Navigation работает с цифровыми картами, которые являются не просто компьютерными версиями традиционных бумажных карт. Как и на бумажных дорожных картах, в двухмерном режиме цифровых карт показаны улицы, дороги и возвышенности, отмеченные разными цветами. В трехмерном режиме видна разница по высоте, например, долины и горы, надземные дороги, а для некоторых городов отображаются трехмерные дорожные указатели и трехмерные здания. Картами можно пользоваться в интерактивном режиме: их можно приближать и удалять (увеличивать или уменьшать масштаб), наклонять вверх и вниз, а также поворачивать влево и вправо. Во время GPS навигации цифровые карты упрощают планирование маршрута.

### ■ Ориентация по северу

В режиме («Ориентация по северу») север всегда находится наверху. Эта ориентация доступна в режиме («Двухмерный просмотр карты») и в режиме Overview («Обзор»). См. также: ориентация по отслеживанию.

### ■ Режим Overview («Обзор»)

Вы можете задать, чтобы система HAVN-100HMCIS Navigation автоматически переключалась в режим обзор, если следующее событие маршрута находится на некотором расстоянии. В режиме обзора карта отображается в двухмерном режиме, но в масштабе установленного заранее уровня приближения. При приближении к следующему событию маршрута, предыдущие двух- и трехмерные отображения возвращаются автоматически.

### ■ Маршрут

Набор пунктов назначения, которые нужно поочередно достичь. Простой маршрут состоит из одной отправной точки и всего лишь одного пункта назначения. Маршруты с множественными пунктами содержат один или более промежуточных



пунктов назначения. Последний пункт маршрута является конечным пунктом назначения, а сам маршрут разбит на несколько отрезков (от одного пункта назначения к другому).

### ■ Схема

Система HAVN-100HMCIS Navigation содержит разные цветовые схемы карт для навигации в дневное и ночное время суток. Схемы – это графические настройки карты, которые отображают различными цветами улицы, кварталы или водоемы в двух- и трехмерных режимах, а также отображают тени или оттенки различных дорог в трехмерном режиме.

Как минимум одна дневная и одна ночная схема выбраны всегда. Система HAVN-100HMCIS Navigation использует их при переключении с дневной схемы на ночную и наоборот.

### ■ Ориентация по отслеживанию

В режиме Track-up («Отслеживание») карта вращается таким образом, что текущее направление движения всегда остается наверху. Это ориентация, используемая по умолчанию в трехмерном режиме карты. См. также: ориентация

по северу.



## 6. Лицензионное соглашение конечного пользователя

### ■ Стороны соглашения

- Стороны данного Соглашения, с одной стороны: Nav N Go Kft. (23 Berc utca, H-1016 Будапешт, Венгрия; Венгерский рег. №: 03-09-111944), выступающая в качестве Владельца лицензии, и законный пользователь (согласно определению в разделе 2) предмета данного Соглашения согласно разделу 4 (далее Пользователь) с другой стороны (далее по тексту оба называемые Сторонами).

### ■ Заключение Соглашения

- Настоящим Стороны подтверждают, что данное Соглашение заключается подразумеваемым поведением Сторон без подписей Сторон.
- Настоящим Пользователь подтверждает, что после законного приобретения программного обеспечения, состоящего из предмета данного Соглашения (Раздел 4), любой уровень использования, установка на компьютер или другое аппаратное обеспечение, установка такого аппаратного обеспечения в транспортное средство, нажатие на кнопку Ассерпт («Принять»), отображаемую программным обеспечением во время установки или использования (далее по тексту «Использование») будет считаться

подразумеваемым поведением, приводящим к заключению Соглашения между Пользователем и Владельцем.

- Данное Соглашение не дает права лицам, незаконно приобретшим, использовать, устанавливать на компьютер, устанавливать в транспортное средство или использовать каким-либо другим способом данный Программный продукт.
- Лицензионное соглашение конечного пользователя между Сторонами заключается на условиях, установленных настоящим Соглашением.
- Временем заключения данного Соглашения является время первого Использования (начало использования).

### ■ Применимое законодательство

- Вопросы, не оговоренные данным Соглашением, регулируются законодательством Венгерской Республики, с особой ссылкой на Акт №4 1959 года Гражданского Кодекса (ГК) и на Акт №76 1999 года об Авторских правах (АП).
- Данное соглашение заключается на русском и венгерском языках. В спорных случаях

приоритетным считается венгерский вариант.

### ■ Предмет Соглашения

- Предметом настоящего Соглашения является программное обеспечение навигационного управления, принадлежащее Владельцу лицензии (далее по тексту – «Программный продукт»).
- Данный Программный продукт состоит из операционной компьютерной программы, ее полной документации и принадлежащей к ней базе данных карты.
- Любая форма воспроизведения, хранения, программирования, включая воспроизведение в печатном, электронном или графическом виде, хранение, исходный или конечный код Программного продукта или любая другая неогворенная форма воспроизведения, хранения или программирования, либо любой его носитель считается частью Программного обеспечения.
- Исправление ошибок, дополнения, обновления, использованные Пользователем, как указано в Разделе 2 после заключения настоящего Соглашения также будут считаться частью





Программного обеспечения.

### ■ Владелец Авторских прав

- Владелец лицензии – если иное не оговорено договором или законодательством – является единственным собственником всех материальных авторских прав на Программное обеспечение.
- Авторские права распространяются на весь Программный продукт, а также на его части по отдельности.
- Владелец (владельцами) авторских прав на базу данных карты, составляющую часть Программного продукта является (-ются) физическое (-ие) или юридическое (-ие) лицо (-а), как указано в Приложении к настоящему Соглашению и в меню About/Map («О программе/Карта») операционной компьютерной программы (далее по тексту – «Владелец базы данных»). Владелец лицензии утверждает, что Он приобрел достаточные права на использование и воспроизведение от Владельца базы данных для использования и передачи в дальнейшее пользование базы данных карты, как оговорено в настоящем Соглашении.

- Для заключения и оформления настоящего Соглашения Владелец базы данных представлен в лице Владельца лицензии в отношении к Пользователю.
- Заключением данного Соглашения Владелец лицензии задерживает все права, возникающие вследствие использования Программного продукта, кроме прав, полученных Пользователем согласно явно оговоренных законодательством или данным Соглашением.

### ■ Права Пользователя

- Пользователь имеет право устанавливать данный Программный продукт на одно устройство (настольный, карманный, переносной компьютер, навигационное устройство) за один раз и запускать и использовать одну копию программы.
- Пользователь имеет право делать одну резервную копию Программного продукта. Однако, если Программный продукт используется после установки без оригинального носителя, оригинальный носитель считается резервной копией. Во всех остальных случаях Пользователь имеет право

использовать резервную копию Программного продукта только в случае, когда оригинальная копия пришла в негодность для надлежащего и законного использования, что не вызывает сомнения, что подтверждается приемлемым доказательством.

### ■ Ограничения использования

- Пользователь не имеет права тиражировать Программный продукт (делать его копии); одалживать, сдавать в аренду, распространять, передавать третьим лицам за и без вознаграждения; переводить Программный продукт (включая перевод (компиляцию) на другие языки программирования); детранслировать программный код Программного продукта; изменять, дополнять, видоизменять Программный продукт (целиком или частями), разделять его на части, объединять его с другим программным обеспечением, устанавливать его в другие программы, использовать его в других программах, даже





## 6. Лицензионное соглашение конечного пользователя

в целях достижения взаимодействия с другими программами;  
для получения, отдельно от использования компьютерной программы, базы данных карты, включенной в Программный продукт, детранслировать базу данных карты, копировать, изменять, дополнять, видеоизменять базу данных карты целиком или частями либо группу данных, заключенную в ней, либо устанавливать ее в другие программы, использовать ее в других программах, даже с целью достижения взаимодействия с другими программами.

### ■ Нераспространение гарантии, ограничение ответственности

- Настоящим Владелец лицензии уведомляет Пользователя, что, несмотря на всю тщательность изготовления Программного продукта, в отношении сути Программного продукта и технических ограничений Владелец лицензии не гарантирует, что Программное обеспечение не содержит никаких ошибок, и что Владелец лицензии не связан никакими договорными обязательствами, согласно

которым Программный продукт, приобретенный Пользователем, должен был бы быть лишен ошибок.

- Владелец лицензии не гарантирует, что Программный продукт подходит для любой цели, оговоренной либо Владелец лицензии, либо Пользователем, и не гарантирует, что Программное обеспечение может взаимодействовать с любой другой системой, устройством или программой (то есть, программным или аппаратным обеспечением).
- Владелец лицензии не принимает никакой ответственности за ущерб, который может повлечь ошибка в Программном продукте (включая ошибки компьютерной программы, документации и базы данных карты).
- Владелец лицензии не принимает никакой ответственности за ущерб в результате того, что Программный продукт не пригоден для оговоренных целей, либо ошибки, либо невозможности взаимодействовать с любой другой системой, устройством или программой (то есть, программным или аппаратным обеспечением).
- Владелец лицензии также обращает внимание

Пользователя, особенно акцентируя на том факте, что во время использования Программного продукта на любом транспортном средстве соблюдение правил дорожного движения (то есть, применение обязательных и/или необходимых либо разумных мер безопасности, надлежащее и естественно ожидаемое внимание и действия в конкретных ситуациях, а также особое внимание и действия, требуемые вследствие использования Программного продукта), является исключительной ответственностью Пользователя; Владелец лицензии не принимает никакой ответственности за ущерб, возникший в связи с использованием Программного продукта во время движения.

- Заключением данного Соглашения Пользователь в частности соглашается с информацией, вышеизложенной в Разделе 8.

### ■ Санкции

- Владелец лицензии уведомляет Пользователя, что, согласно нормам АП, в случае если Владелец лицензии обнаружит нарушение своих прав, он может:





официально заявить о таком нарушении в суд;  
подать иск по поводу нарушения и  
потребовать от лица, нарушившего АП,  
прекратить нарушение;  
потребовать от лица, нарушившего АП,  
компенсацию (вплоть до использования  
пропаганды за счет нарушителя);  
потребовать возврат процентов, возникших  
вследствие нарушения;  
потребовать прекращения ситуации,  
вызывающей нарушение, восстановления статус-  
кво, за счет нарушителя, и может потребовать  
уничтожения инструментов и материалов,  
использованных для нарушения, а также  
объектов, созданных в результате нарушения;  
потребовать иск за ущерб.

- Владелец лицензии также уведомляет  
Пользователя, что нарушение авторских  
и смежных прав является преступлением,  
согласно Акту IV Венгерского Уголовного  
Кодекса, что может привести к санкциям в виде  
тюремного заключения сроком на 2 года в  
общих случаях и до 8 лет тюремного  
заключения в особых случаях.

- В случае возникновения споров по данному  
Соглашению Стороны соглашаются на  
исключительной компетенции (в зависимости  
от стоимости и темы спора) либо Центрального  
суда округов Будапешта (Pesti Központi Kerületi  
Bírószék), либо Городского Суда Будапешта  
(Fővárosi Bíróság).

## Техническая поддержка

### ■ MOTPEКС

Большая Юшунская, д.1а, к.1, офис 410

Tel : +7 495 318 1527

Моб. : 8-916-980-65-55

E-Mail : asnavi@motrex.co.kr



---

# **ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

## **ОРИГИНАЛЬНОЕ ГОЛОВНОЕ НАВИГАЦИОННОЕ УСТРОЙСТВО, ПОСТАВЛЯЕМОЕ АВТОДИЛЕРОМ**

Продукт:

Продукт №:

### **ЧТО ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ**

1. Дилерский автомагазин («Магазин») гарантирует, что Устройство не будет иметь дефектов изготовления и материала при нормальном использовании ("Дефекты") на протяжении трех (3) лет/60 000км со дня первоначальной установки Устройства ДИЛЕРОМ («Гарантийный срок»).

На протяжении Гарантийного срока Устройство будет отремонтировано или заменено на выбор ДИЛЕРОМ («Ограниченная Гарантия») без требования платы от вас за детали или работу. Данная Ограниченная гарантия включает в себя замену головного устройства, включая только Устройство.

### **ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ**

2. Ограниченная гарантия не применяется в случае естественного износа и повреждения, не применяется, когда Устройство вскрывается или ремонтируется лицами, не санкционированными ДИЛЕРОМ, а также не включает в себя ремонт или замену Устройства или его деталей в случае повреждений, возникших от: неправильного использования, влаги, близости или влияния тепла, несчастного случая, злонамеренного обхождения, несоответствия использования инструкциям, поставляемым с Устройством, халатности или неправильного применения. Ограниченная гарантия не включает в себя физические повреждения поверхности







---

Устройства. Данная ограниченная гарантия не включает в себя какое-либо программное обеспечение, поставляемое или установленное на Устройстве.

Ограниченная гарантия не включает в себя установку, удаление или уход за Устройством либо затраты на них.

### **КАК ПОДАТЬ ГАРАНТИЙНУЮ РЕКЛАМАЦИЮ**

3. Чтобы подать рекламацию по Дефекту, вам нужно связаться с ДИЛЕРОМ в течение Гарантийного срока с помощью веб-сайта [www.motrex.com](http://www.motrex.com), описав Дефект и получив при необходимости номер RMA (Return Materials Authorization – Разрешение на возврат материалов).

Вы должны вернуть Устройство на протяжении Гарантийного срока вместе с полученным от ДИЛЕРА номером RMA и описанием Дефекта по адресу, указанному вам ДИЛЕРОМ. Если Дефект имеет место, и действительная рекламация по данной Ограниченной гарантии получена ДИЛЕРОМ после первых 3 лет/60 000км, ДИЛЕР имеет право требовать с вас оплату за пересылку и расходы, связанные с ремонтом или заменой Устройства. Вы должны согласиться с любыми другими процедурами возврата, предложенными

### **ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ДИЛЕРА**

#### **ВАШИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА**

4. В некоторых странах может не разрешаться исключения или ограничения по гарантии. Если какая-либо часть данной Ограниченной гарантии считается недействительной или не имеющей юридической силы, оставшаяся часть Ограниченной гарантии продолжает действовать в полную силу.
5. Данная ограниченная гарантия является единственной явной гарантией перед вами и служит вместо любых других явных гарантий или похожих обязательств (если таковые существуют), возникших вследствие рекламы, документации, упаковки или других средств сообщения
6. За исключением условий Ограниченной гарантии до разрешенного законодательством предела ДИЛЕР и его поставщики поставляют Устройство «КАК ЕСТЬ СО ВСЕМИ ДЕФЕКТАМИ», и, таким образом, не признают любых других гарантий и условий, явных, косвенных или предусмотренных законом, включая, но не ограничиваясь любыми подразумеваемыми гарантиями (если таковые имеются), обязанностями или условиями удовлетворительного качества, соответствия предназначаемой цели,
- 





---

надежности или доступности, точности или полноты ответов, результатов, трудовых усилий, отсутствия вирусов и разумного ухода и обхождения по отношению к Устройству, а также предоставлением или неспособностью предоставить поддержку или другие услуги, информацию, программное обеспечение, соответствующее содержимое с помощью Устройства или появляющихся иным образом через использование Устройства Также отсутствует гарантия или условие спокойного использования, владения или ненарушения прав интеллектуальной собственности по отношению к Устройству.

7. Данная Ограниченная гарантия не оказывает влияния на любые законные права по соответствующим местным законодательствам, регулирующим продажу потребительских товаров.
8. Данная Ограниченная гарантия не может передаваться третьим лицам.

### **ПРЕДЕЛЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

9. Ни ДИЛЕР, ни его поставщики не несут ответственности перед вами или перед третьими лицами за любой непосредственный, косвенный, случайный, не прямой или другой ущерб (включая в каждом случае, но не заканчиваясь на ущербе, связанном с неспособностью использовать оборудование или получать доступ к данным, потере данных, уроне деловой деятельности, потери прибыли, перерыве деловой деятельности или подобному), возникшие из-за использования или неспособности использовать Устройство, даже если ДИЛЕР был осведомлен о возможности такого ущерба.
10. Незвизрая на ущерб, который вы можете получить по любой причине, вся ответственность ДИЛЕРА и любых его поставщиков ограничивается суммой, уплаченной вами за Устройство.
11. ДИЛЕР не несет ответственности за (I) любое мошенничество со стороны его служащих и/или агентов; или (I) любое мошенническое искажение фактов со стороны его служащих и/или агентов.
12. Незвизрая на вышесказанное, не может быть ограничена ответственность какой-либо стороны за смерть или личную травму, полученную в результате собственной халатности.





## заметки

---





## заметки





## **Гарантийный талон Дилера**

### **Сведения о товаре**

Модель/язык \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

### **Owner Information**

ФИО \_\_\_\_\_

№ телефона \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Электронная почта \_\_\_\_\_

**Описание неисправности** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





**AUTONET**  
HYUNDAI AUTONET

